



# Foyer extérieur au gaz Regency Horizon® HZO60

Manuel d'installation &  
d'utilisation

MODÈLES : HZO60-NG  
HZO60-LP



[www.regency-fire.com](http://www.regency-fire.com)

## ⚠ AVERTISSEMENT :

Assurez-vous de bien suivre les consignes de ce manuel pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

## ⚠ AVERTISSEMENT : Pour utilisation extérieure seulement

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur, un service d'entretien ou un fournisseur de gaz qualifié.

## ⚠ MISE EN GARDE :

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Une bouteille de propane non raccordée ne doit pas être entreposée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

## ⚠ MISE EN GARDE - RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Si vous sentez une odeur de gaz :

- Coupez le gaz au niveau de l'appareil.
- Éteignez toutes les flammes vives.
- Si l'odeur persiste, quittez immédiatement la pièce.
- Après avoir quitté la pièce, contactez le fournisseur de gaz ou le département incendie.

Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un incendie ou une explosion qui pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures ou causer la mort.

**INSTALLATEUR :** Conservez ce manuel près de l'appareil.

**CLIENT :** Conservez ce manuel pour consultation ultérieure.

Testé par :



*Installateur :* Merci de remplir la dernière page de ce guide et de donner le guide au client.  
*Propriétaire :* Merci de conserver ce guide pour consultation ultérieure.

## Au nouvel acquéreur :

Félicitations! Vous êtes le nouvel acquéreur d'un appareil de chauffage au gaz haut de gamme fabriqué par REGENCY®. Le foyer extérieur au gaz d'agrément Horizon HZO60 de Regency a été conçu pour vous procurer toute la chaleur et le charme d'un foyer, sur simple pression d'un interrupteur. Ce modèle est homologué par Warnock Hersey/Intertek pour en assurer la sécurité et l'efficacité. Notre marque de commerce vous garantit un appareil économique qui vous procurera confort en toute sécurité. Veuillez prendre le temps de vous familiariser avec les présentes instructions et les multiples caractéristiques de votre appareil au gaz d'agrément de Regency®.



# AVERTISSEMENT



## MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore.

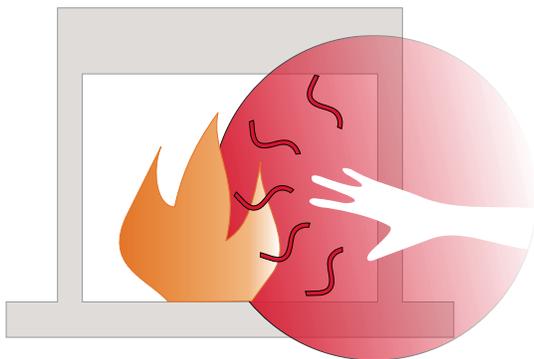
L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort.

Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

919-250



# AVERTISSEMENT



Une surface vitrée chaude peut causer des brûlures.

Laisser refroidir la surface vitrée avant de la toucher.

Ne jamais laisser un enfant toucher la surface vitrée.



## AVERTISSEMENT

Une mauvaise installation, un réglage incorrect, la modification, l'entretien ou la maintenance de l'appareil peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Veuillez lire attentivement les consignes d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer ou d'entretenir cet équipement.



Nous recommandons que nos produits de chauffage au bois soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par le NFI (National Fireplace Institute) ou au Canada par le WETT (Wood Energy Technical Training).



Copie de l'étiquette de sécurité .....	4	Réglage de l'arrivée d'air .....	16
Emplacement de l'étiquette .....	4	Assemblage de l'appareil avant installation.....	17
Dimensions de l'appareil .....	5-6	Espaceurs.....	17
Modèle HZO60 à face unique.....	5	Brides de clouage.....	17
Modèle HZO60 ouvert sur deux faces.....	6	Convertir un appareil à face unique en un appareil ouvert sur deux faces .....	18
<b>Consignes d'installation .....</b>	<b>7-34</b>	Installation d'un drain (recommandée) .....	19
Message important .....	7	Installation de la ventilation de l'enceinte .....	20
Avant de débiter .....	7	Installation de l'interrupteur mural et des batteries (inclus avec l'appareil).....	21
Informations de sécurité générale .....	7	Schéma de câblage.....	22
Aide-mémoire pour l'installation .....	8	Installation du dispositif de branchement électrique en option.....	23-25
Choisir l'emplacement de votre foyer au gaz .....	8	Installation de l'adaptateur pour courant alternatif.....	26
Information importante pour l'installation des foyers extérieurs .....	9	Installation / retrait des panneaux intérieurs.....	27
Pièces des foyers extérieurs.....	9	Installation des cristaux de verre / pierres volcaniques de basalte.....	28
Mythe courant concernant les foyers extérieurs.....	9	Installation du jeu de bûches en option .....	29-32
Comprendre les conditions d'utilisation d'un appareil extérieur.....	9	Installation de la façade.....	33
Rappel de quelques éléments importants.....	9	Installation du pare-feu en verre .....	34
Problèmes prévisibles liés à un emplacement inadéquat ou une mauvaise installation .....	9	<b>Consignes d'utilisation .....</b>	<b>35-36</b>
Ventilation nécessaire des foyers extérieurs.....	9	Consignes d'utilisation.....	35
Résumé de l'installation du foyer extérieur.....	9	Procédure d'allumage.....	35
Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles .....	10	Procédure d'arrêt.....	35
Dimensions structure d'encadrement à face unique....	11	Premier allumage .....	35
Dimensions de la structure d'encadrement ouverte sur deux faces .....	12	Réglage du débit d'air.....	35
Dégagements du manteau (face unique et ouvert sur deux faces) .....	13	Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage .....	36
Dégagements des pattes du manteau (face unique et ouvert sur deux faces) .....	13	<b>Entretien .....</b>	<b>37-39</b>
Exigences en matière de matériaux non combustibles	14	Consignes d'entretien .....	37
Structure d'encadrement & finition .....	15	Remplacement du dispositif de la valve .....	38-39
Données du système.....	16	Routine d'entretien des appareils au gaz .....	40
Haute altitude .....	16	<b>Liste des pièces.....</b>	<b>41-43</b>
Installation de la ligne de gaz .....	16	Pièces principales .....	41-43
Réglage de la veilleuse .....	16	<b>Garantie.....</b>	<b>44-48</b>
Test de pression de la conduite de gaz .....	16		
Description de la valve SIT 886.....	16		

# étiquette de sécurité

Voici une copie de l'étiquette apposée sur chaque foyer extérieur au gaz HZO60 afin de vous permettre d'en examiner le contenu.

**REMARQUE :** Nous améliorons constamment les appareils Regency®. Comparez cette copie avec l'étiquette apposée sur votre appareil. S'il existe une différence, fiez-vous à cette dernière.

## COPIE DE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

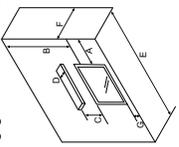
Duplicate S/N 461

461

**LISTED:** OUTDOOR DECORATIVE GAS APPLIANCE / APPAREIL D'EXTÉRIEUR DÉCORATIF AU GAZ  
**Certified to/Certifié :** ANSI Z21.97-2017 - CSA 2.41-2017/CSA 2.17-2017  
Refer to Intertek's Directory of Building Products for detailed information.  
 Pour plus de détails, se reporter au Répertoire des produits de construction de Intertek.

**Serial No./ No de série**  
461

**Minimum Clearances to Combustibles / Déagagements minimaux aux matériaux combustibles**



A 1" (25mm)  
 B 36" (914mm)  
 C 22" (559mm)  
 D 12" (305mm)  
 E 86" (2150mm)  
 F 36" (914mm)  
 G 12" (25mm)

**PROANE GAS: Model HZO60-LP**

Maximum supply pressure 14"  
 Minimum supply pressure 11"  
 Manifold pressure high 10"  
 Manifold pressure low 6.4"  
 Orifice size #42  
 Maximum input 62,000 Btu/h  
 Minimum input 49,000 Btu/h  
 Altitude 0-4500 ft/pl

**APPAREIL FONCTIONNANT AU GAZ PROPANE**  
 Modèle HZO60-LP

Pression d'alimentation maximale 14"  
 Pression d'alimentation minimale 11"  
 Pression manifold élevée 10"  
 Pression manifold basse 6.4"  
 Taille de l'orifice #42  
 Débit calorifique maximal 62 000 Btu/h  
 Débit calorifique minimal 49 000 Btu/h  
 Altitude 0-4500 m

**APAREL FUNCIONNANT AU GAZ PROPANE**  
 Modelo HZO60-LP

Presión de alimentación máxima 14"  
 Presión de alimentación mínima 11"  
 Presión manifold elevada 10"  
 Presión manifold baja 6.4"  
 Tamaño de orificio #42  
 Débito calorífico máximo 62 000 Btu/h  
 Débito calorífico mínimo 49 000 Btu/h  
 Altitud 0-4500 m

**NATURAL GAS: Model HZO60-NG**

Maximum supply pressure 14"  
 Minimum supply pressure 5"  
 Manifold pressure high 3.5"  
 Manifold pressure low 1.6"  
 Orifice size #11  
 Maximum input 64,000 Btu/h  
 Minimum input 42,000 Btu/h  
 Altitude 0-4500 ft/pl

**APPAREIL FONCTIONNANT AU GAZ NATUREL**  
 Modèle HZO60-NG

Pression d'alimentation maximale 14"  
 Pression d'alimentation minimale 5"  
 Pression manifold élevée 3.5"  
 Pression manifold basse 1.6"  
 Taille de l'orifice #11  
 Débit calorifique maximal 64 000 Btu/h  
 Débit calorifique minimal 42 000 Btu/h  
 Altitude 0-4500 m

**APAREL FUNCIONNANT AU GAZ NATUREL**  
 Modelo HZO60-NG

Presión de alimentación máxima 14"  
 Presión de alimentación mínima 5"  
 Presión manifold elevada 3.5"  
 Presión manifold baja 1.6"  
 Tamaño de orificio #11  
 Débito calorífico máximo 64 000 Btu/h  
 Débito calorífico mínimo 42 000 Btu/h  
 Altitud 0-4500 m

The installation must conform with local codes or, in the absence of local codes, with the Canadian Electrical Code, CSA C22.1 or with the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70. This appliance is only for use with the type of gas indicated on the rating plate. See owner's manual for details.  
 L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, à la norme CAN/CSA-B149.1, gaz naturel ou propane ou du Code de l'installation au ANSI Z223.1/NFPA 70.  
 Cet appareil est à utiliser uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Voir le manuel d'utilisation pour plus de détails. Electrical supply: 6VDC or 115V 60Hz, less than 1A/Alimentation électrique: 6VDC or 115V 60Hz, inférieure à 1A

**FOR OUTDOOR USE ONLY / POUR USAGE EXTÉRIEUR SEULEMENT**  
**IF STORED INDOORS, DETACH AND LEAVE CYLINDER OUTDOORS / SI VOUS LE GARDEZ À L'INTÉRIEUR, DETACHEZ LE CYLINDRE ET LAISSEZ À L'EXTÉRIEUR**

FPI Fireplace Products International Ltd.  
 6988 Venture St.  
 Delta, BC, Canada V4G 1H4

Dans l'État du Massachusetts, l'installation et la réparation doivent être effectuées par un plombier ou un monteur d'installations au gaz certifié par le Commonwealth of Massachusetts.

Dans l'État du Massachusetts, les raccordements de gaines flexibles ne doivent pas dépasser 36 po de longueur.

Dans l'État du Massachusetts, la fermeture de gaz manuelle indépendante de l'appareil doit être une vanne avec une poignée en forme de T.

## EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE HZO60

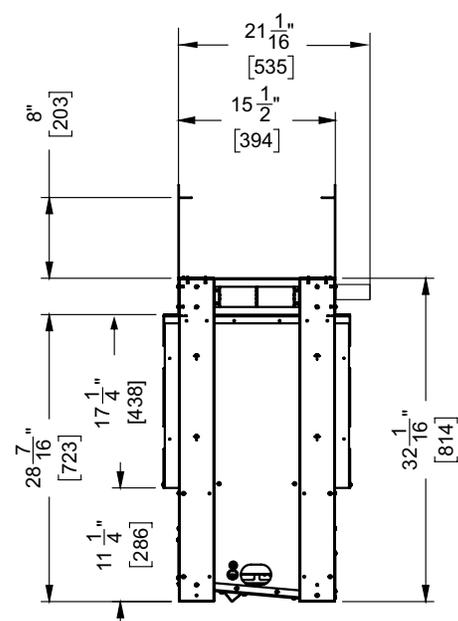
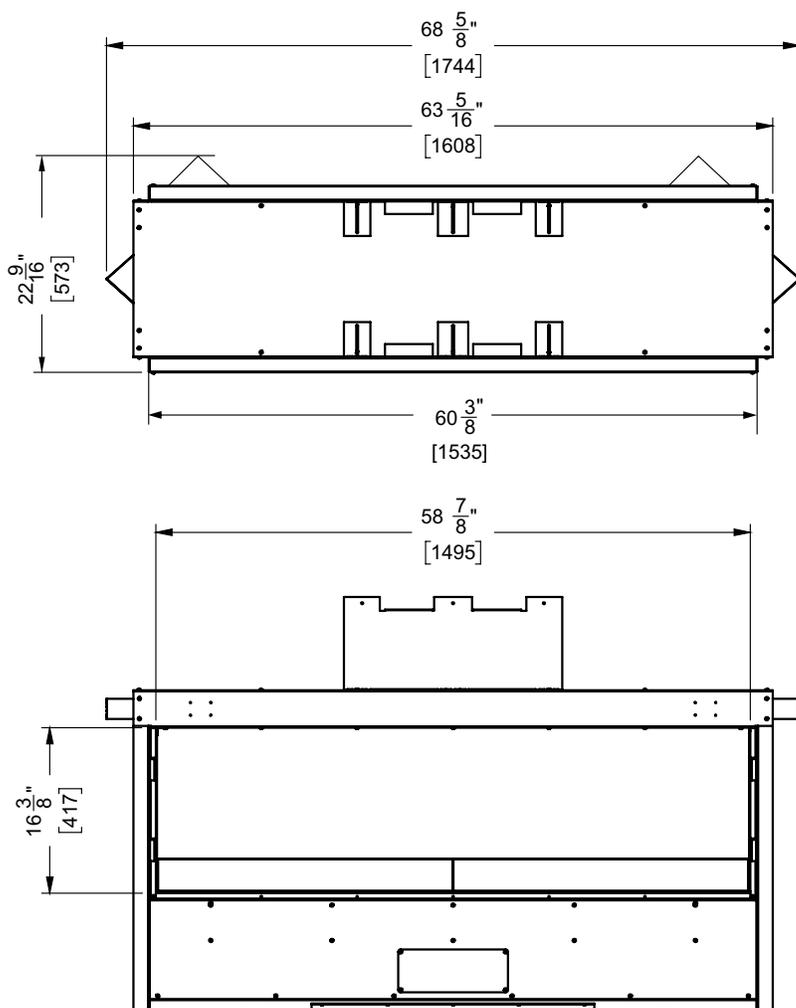


Retirer la plaque de recouvrement en acier inoxydable



Étiquette avec n° de série et plaque d'allumage

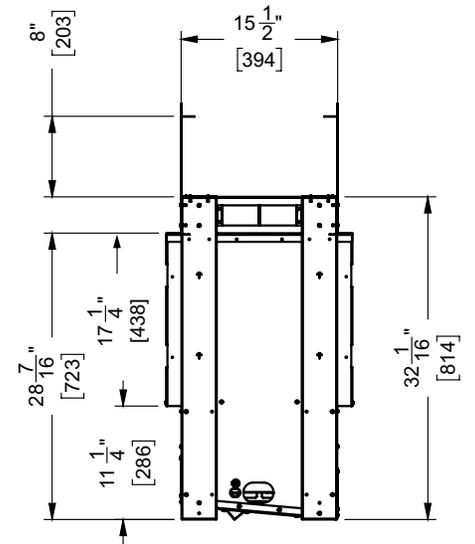
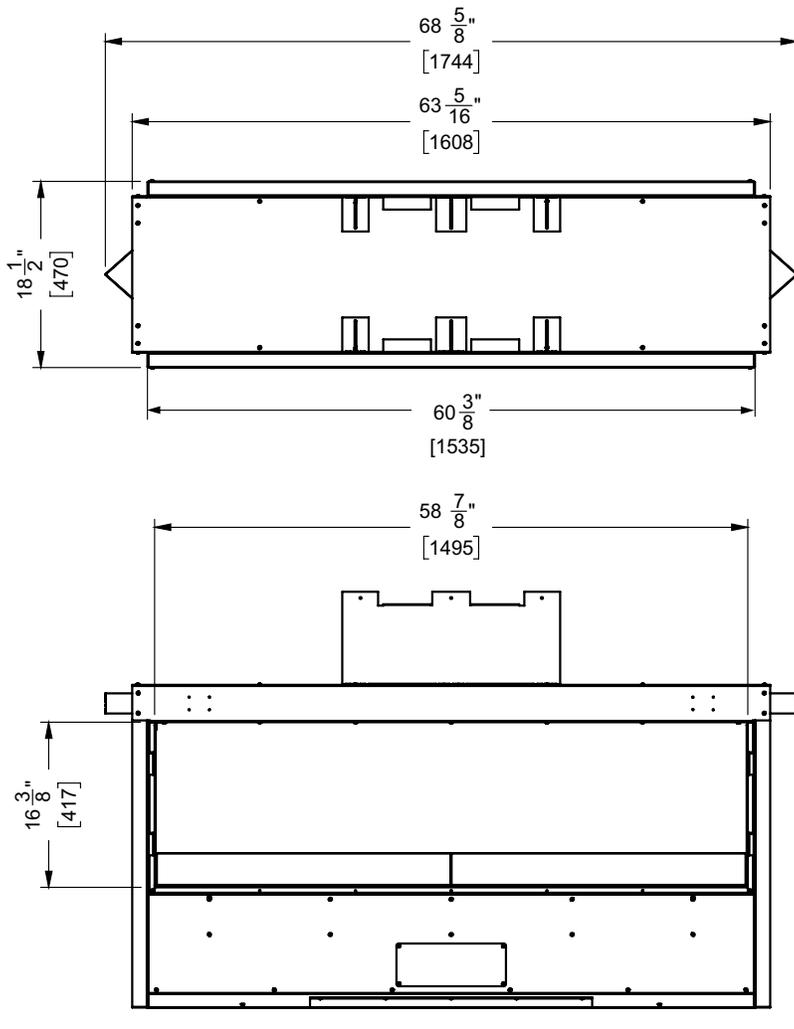
## DIMENSIONS DE L'APPAREIL - MODÈLE HZO60 À FACE UNIQUE



LES PHOTOS/SCHÉMAS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE ILLUSTRATIF SEULEMENT.  
 LES CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL PEUVENT VARIER EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS.

# dimensions

## DIMENSIONS DE L'APPAREIL - MODÈLE HZO60 OUVERT SUR DEUX FACES



## MESSAGE IMPORTANT CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Le foyer extérieur au gaz HZO60 doit être installé en respectant ces directives. Veuillez lire attentivement les présentes directives avant de procéder à l'installation. Consultez les autorités compétentes pour savoir si vous devez vous procurer un permis au préalable. L'installateur doit s'assurer que l'appareil est installé conformément aux directives du fabricant et aux codes en vigueur.

## AVANT DE DÉBUTER

Une installation et une utilisation sécuritaires de cet appareil relèvent du bon sens. Toutefois, les normes Canadian Safety Standards et ANSI Standards exigent du fabricant qu'il fournisse un certain nombre de mises en garde.

**L'INSTALLATION ET LA RÉPARATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSPECTÉ PAR UN TECHNICIEN PROFESSIONNEL AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, PUIS AU MOINS UNE FOIS PAR AN. UN ENTRETIEN PLUS FRÉQUENT PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE SI LES TAPIS, LA LITERIE, ETC. PRODUISENT UNE QUANTITÉ IMPORTANTE DE POUSSIÈRE. IL EST ESSENTIEL QUE LES COMPARTIMENTS DE COMMANDES, LES BRÛLEURS ET LES CONDUITS DE CIRCULATION D'AIR DE L'APPAREIL SOIENT MAINTENUS PROPRES EN TOUT TEMPS.**

**UNE PROTECTION OU UN ÉCRAN RETIRÉ POUR PERMETTRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE REMIS EN PLACE AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL.**

**AVERTISSEMENT : UNE INSTALLATION NON CONFORME DE L'APPAREIL ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE VOTRE GARANTIE ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE GRAVE.**

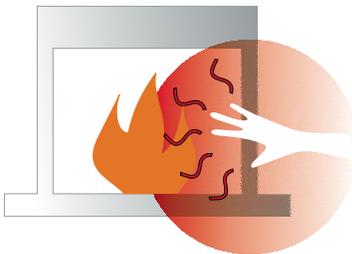
**ENFANTS ET ADULTES DOIVENT CONNAÎTRE LES DANGERS LIÉS AUX SURFACES EXPOSÉES À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, NOTAMMENT LA SURFACE VITRÉE DU FOYER, ET S'ÉTENDRE À DISTANCE POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BRÛLURES OU DE COMBUSTION DES VÊTEMENTS.**

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE SEULEMENT UTILISÉ À L'EXTÉRIEUR DANS UN ESPACE BIEN AÉRÉ ET NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ DANS UN BÂTIMENT, UN GARAGE OU TOUT ESPACE CLOS.**

**NE PAS UTILISER CET APPAREIL S'IL A ÉTÉ PLONGÉ DANS L'EAU, MÊME PARTIELLEMENT. FAIRE INSPECTER L'APPAREIL PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ ET REMPLACER TOUT ÉLÉMENT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE OU DE COMMANDE QUI A ÉTÉ PLONGÉ DANS L'EAU.**

**AUCUN VÊTEMENT NI AUTRE MATIÈRE INFLAMMABLE SUR L'APPAREIL NI À PROXIMITÉ.**

**LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE ÉTROITEMENT SURVEILLÉS LORSQU'ILS SE TROUVENT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL. L'INSTALLATION D'UNE BARRIÈRE DE PROTECTION CONTRE LES BRÛLURES ACCIDENTELLES EST RECOMMANDÉE S'IL Y A DES PERSONNES À RISQUE DANS LA MAISON COMME BÉBÉS ET JEUNES ENFANTS. AFIN DE LIMITER L'ACCÈS À L'APPAREIL, INSTALLEZ UNE BARRIÈRE DE SÉCURITÉ AJUSTABLE POUR GARDER LES NOURRISSONS, LES JEUNES ENFANTS ET AUTRES PERSONNES À RISQUE HORS DE LA PIÈCE ET LOIN DES SURFACES CHAUDES.**



## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- 1) Lorsqu'un appareil doit être raccordé à un système de conduits fixes, l'installation doit être conforme aux codes et règlements locaux ou, en leur absence, aux *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1 - NFPA 54; *National Fuel Gas Code*; *Natural Gas and Propane Installation Code*, CSA B149.1; ou *Propane Storage and Handling Code*, CSA B149.2, en vigueur.
- 2) L'appareil une fois installé doit être mis électriquement à la terre conformément aux codes et règlements locaux ou, en l'absence de tels codes, au *Canadian Electrical Code* CSA C22.1 ou au *National Electrical Code* ANSI/NFPA 70.
- 3) Voir les directives générales de construction et d'assemblage. L'appareil doit être isolé.

- 4) Inspecter le brûleur avant chaque utilisation de l'appareil afin de s'assurer qu'il n'est pas obstrué ou détérioré.
- 5) Afin d'éviter toute blessure, ne pas confier le fonctionnement de l'appareil à une personne qui n'est pas familière avec son utilisation.
- 6) Porter des gants et des lunettes de sécurité pour effectuer l'entretien de l'appareil.
- 7) Pression maximale d'admission du gaz = 1/2 psig.
- 8) Aucun changement ne doit être apporté à cet appareil. Les pièces retirées pour entretien doivent être remises en place avant l'utilisation de l'appareil.
- 9) L'installation et les réparations de cet appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié. Un professionnel devra effectuer une inspection annuelle de l'appareil. S'assurer de faire inspecter annuellement tous les appareils au gaz.
- 10) Ne jamais brûler de combustibles solides (bois, papier, carton, charbon, etc.) dans cet appareil.
- 11) L'appareil et la vanne d'arrêt individuelle doivent être débranchés du système d'alimentation au gaz lors de tests de pression du système d'alimentation lorsque la pression est inférieure ou égale à ½ psig (3,45 kPa).
- 12) L'espace autour de l'appareil doit être dégagé et ne pas comporter de matériaux combustibles, de carburants et d'autres liquides ou gaz inflammables.

*Il est vivement recommandé de protéger l'intérieur de l'appareil contre l'humidité (pluie, neige). Couvrir l'ouverture lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Cet appareil au gaz d'agrément doit être seulement utilisé avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas convertible à d'autres gaz, sauf en cas d'utilisation d'une trousse certifiée.*

- 13) La plaque de couverture **doit** être enlevée lorsque le brûleur est en marche.
- 14) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, couper l'alimentation au gaz.



**MISE EN GARDE : Risque de cancer et de malformations congénitales**  
www.P65Warnings.ca.gov

919-874-fr

# consignes d'installation

## AIDE-MÉMOIRE POUR L'INSTALLATION

- 1) Choisir l'emplacement de l'appareil.
  - a) Se reporter à la section «Choisir l'emplacement de votre appareil au gaz»
  - b) Dégagements par rapport aux matériaux combustibles (consulter la section «Dégagements»)
  - c) Dégagements du manteau (se reporter à la section «Dégagements du manteau combustible»)
  - d) Exigences en matière de structure d'encadrement et de finition (consulter la section «Structure d'encadrement et finition»)
- 2) Support du parement supérieur et brides de clouage latérales (se reporter à la section «Assemblage du foyer avant son installation»).  
**Remarque** : à faire avant de mettre l'appareil en place.
- 3) Installation d'un drain (recommandé).
- 4) Installer l'interrupteur ON/OFF (Marche/Arrêt) – s'assurer qu'il se trouve sur la position OFF.
- 5) Effectuer les branchements au gaz – s'assurer qu'il n'y a aucune fuite.
- 6) Insérer 4 piles AA.
- 7) Installer les accessoires standard et en option. Consulter les sections suivantes :
  - a. Panneau intérieur
  - b. Cristaux de verre
  - c. Installation des pierres (en option)
  - d. Installation des bûches (en option)
  - e. Installation de la trousse de conversion au propane (en option)
  - f. Installation du pare-feu vitré
  - g. Dispositif du branchement électrique (en option)
  - h. Installation de la façade
- 8) Faire une dernière vérification

### Cette dernière vérification comprend les étapes suivantes :

1. Chronométrer l'appareil afin de s'assurer qu'après 15 minutes de fonctionnement, l'allure de chauffe est adéquate (telle qu'inscrite sur l'étiquette de sécurité).
2. Au besoin, régler l'entrée d'air primaire pour éviter que les flammes ne produisent du carbone. Faire fonctionner l'appareil de 15 à 20 minutes au préalable pour laisser le temps aux flammes de se stabiliser.

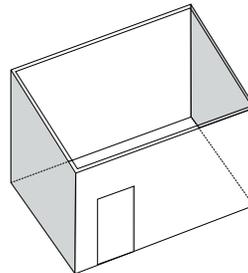
**AVERTISSEMENT : Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés par la production de suie ou de carbone à la suite d'une modification de l'appareil.**

**REMARQUE** : Pour fonctionner correctement, ces types d'appareils doivent avoir un accès ouvert d'au moins 50% pour une ventilation/flux d'air permanents. L'ouverture de la ventilation/du flux d'air doit provenir des murs et du toit/plafond. L'ouverture du plancher autour de l'appareil ne doit pas être considérée comme une ouverture de ventilation/flux d'air.

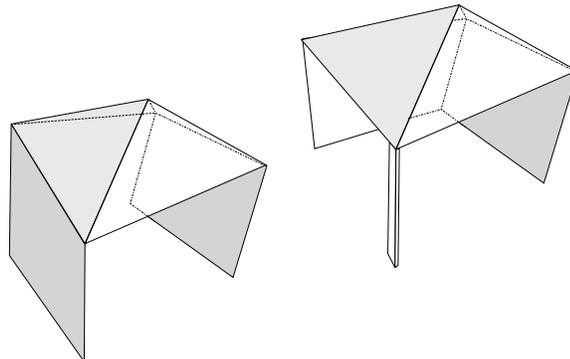
## CHOISIR L'EMPLACEMENT DE VOTRE FOYER AU GAZ

1. Avant d'installer cet appareil, s'assurer de respecter les différents dégagements indiqués dans le présent document.
2. Cet appareil doit être installé dans un endroit ouvert, qui bénéficie d'une circulation d'air constante et d'une ventilation naturelle, et où les émissions de gaz et les produits de combustion sont rapidement dispersés par le vent et l'aération naturelle.
3. Certains matériaux ou articles peuvent devenir dangereux s'ils sont placés à proximité de l'appareil et exposés à la chaleur qui s'en dégage.
4. Généralement, on entend par «extérieur» un espace ouvert, sans mur. Si ce n'est pas le cas, l'espace en question doit respecter les exigences décrites ci-dessous :

Espace fermé par des murs de tous les côtés, sans toit, avec au moins une ouverture permanente au niveau du sol.



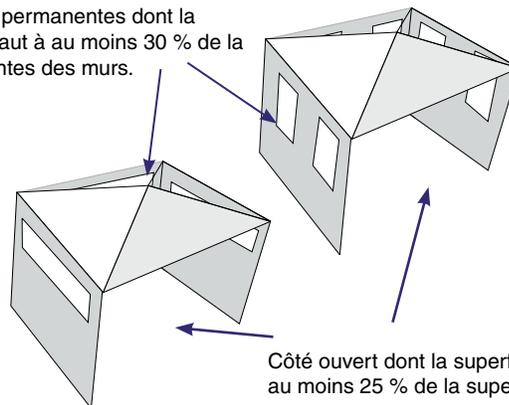
Espace partiellement fermé muni d'un toit et de deux murs ou moins.



Dans le cas d'un espace partiellement fermé muni d'un toit et de plus de deux murs, prévoir également :

- Un côté ouvert dont la superficie équivaut à au moins 25 % de la superficie totale des murs, et
- Des ouvertures permanentes dont la superficie équivaut à au moins 30 % de la superficie restantes des murs.

Des ouvertures permanentes dont la superficie équivaut à au moins 30 % de la superficie restantes des murs.



Côté ouvert dont la superficie équivaut à au moins 25 % de la superficie totale des murs.

**\*VOIR REMARQUES IMPORTANTES SUR L'INSTALLATION À LA PAGE SUIVANTE\***

## INFORMATION IMPORTANTE POUR L'INSTALLATION DES FOYERS EXTÉRIEURS

- Ne jamais poser d'isolation autour du corps de l'appareil.
- L'isolation excessive de la chambre de combustion (rétention de chaleur) entraînera des dommages au niveau des pièces/composants et un mauvais fonctionnement du foyer.
- L'isolation excessive de la chambre de combustion (rétention de chaleur) augmentera également le risque d'incendie dans le châssis.
- La rétention de chaleur peut causer le "gondolage" du foyer et la surchauffe qui en découle, l'endommager.
- Ne pas construire un mur, de quelque matériau que ce soit, devant ou sur les côtés de l'appareil, qui soit plus élevé que l'ouverture de la chambre de combustion. Cela pourrait créer une zone de pression et empêcher la ventilation adéquate de l'appareil.
- Cet appareil est un foyer extérieur équipé d'un drain intégré. Ce drain doit être installé et connecté sur tous les appareils, comme indiqué dans le manuel d'installation.
- Un mauvais drainage causera des dépôts de rouille et réduira la durée de vie de l'appareil, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

### PIÈCES DES FOYERS EXTÉRIEURS

- Les foyers extérieurs comprennent des pièces électroniques fiables et robustes utilisés dans la plupart des appareils électroniques de Regency.
- Installées correctement, ces pièces sont soumises à des températures beaucoup plus basses que les appareils intérieurs. Elles sont certifiées sécuritaires au contact de la chaleur, etc.
- Les taux de pression du gaz, lorsque l'appareil est en marche, sont aussi importants à respecter pour les appareils extérieurs que pour les appareils intérieurs, voire plus importants pour les systèmes électroniques.

### MYTHE COURANT CONCERNANT LES FOYERS EXTÉRIEURS

- On croit à tort qu'un foyer extérieur, parce que conçu pour l'extérieur, peut fonctionner dans n'importe quelles circonstances.
- Les foyers extérieurs ont besoin d'un système de ventilation aussi efficace qu'un foyer intérieur, voire plus encore.
- Les foyers extérieurs ont besoin d'une ventilation appropriée vers l'extérieur pour produire ainsi une circulation d'air de combustion permanente.
- Ce type d'appareils dispose d'un système de ventilation.
- Tous les foyers extérieurs doivent être alimentés en air/oxygène et être ventilés.
- Même si l'appareil est à l'extérieur, cela ne signifie pas qu'il dispose d'un apport d'air suffisant.
- Ces exigences ne sont pas spécifiques aux appareils Regency.
- Lire et suivre avec précaution les directives concernant la mise en place de l'appareil dans le présent manuel.

### COMPRENDRE LES CONDITIONS D'UTILISATION D'UN APPAREIL EXTÉRIEUR

- Ne pas négliger une solution évidente
- Se laisser toujours une marge d'erreur plus importante
- La combustion nécessite toujours les 3 mêmes éléments
- Seuls les quantités et les volumes changent



### RAPPEL DE QUELQUES ÉLÉMENTS IMPORTANTS

- La pression de gaz adéquate lorsque l'appareil est en marche est essentielle pour les appareils électroniques.
- Si possible, éviter de placer l'appareil sur un mur plat dans un angle étroit.
- L'espace au niveau du plancher ne compte pas comme "espace ouvert".
- Installer la structure d'encadrement en suivant les directives du manuel et **ne pas isoler** l'appareil ou l'enceinte qui le contient.
- L'enceinte d'encadrement doit au moins respecter les dimensions minimales indiquées dans le manuel d'installation.
- Seuls les éléments décoratifs homologués de Regency doivent être utilisés dans la chambre de combustion (par ex. pierres/verre)
- Tenir compte des zones de pression pour l'emplacement de l'appareil (par ex. face à l'océan).
- L'ouverture des murs et des portes vers l'extérieur aide à améliorer la performance d'un appareil extérieur.
- Les aires ouvertes d'un toit/plafond fixe entrent en compte dans les exigences en matière d'aires ouvertes totales.
- Les écrans produisent une obstruction de l'entrée d'air d'au moins 40%.
- Les zones protégées par un écran comportent des restrictions et réduisent l'ouverture à l'air. Calculer la zone nécessaire en fonction d'un écran **fermé**.
- Les problèmes les plus graves sont liés à un manque de circulation d'air.
- La plupart des foyers extérieurs sont des systèmes intégrés : une mauvaise installation peut entraîner des coûts de réparation élevés.
- Les appareils ne doivent en aucun cas être modifiés ou altérés.

### PROBLÈMES PRÉVISIBLES LIÉS À UN EMPLACEMENT INADÉQUAT OU UNE MAUVAISE INSTALLATION

- Appareil qui s'éteint ponctuellement
- Surchauffe des pièces entraînant une panne
- Instabilité des flammes
- Pauvre apparence des flammes (par ex. juste sur un côté, flammes lentes)
- Échec de l'allumage
- Production excessive de carbone
- Problèmes de sécurité liés à des produits dérivés de la combustion

### VENTILATION NÉCESSAIRE DES FOYERS EXTÉRIEURS

- Les foyers extérieurs doivent être installés dans des aires ouvertes avec une ventilation naturelle et sans espaces fermés.
- Toute fuite de gaz ou de produits de combustion doit être rapidement dissipée par le vent ou une convection naturelle.
- Normalement, les espaces extérieurs ne sont pas clos. Néanmoins, en cas de non-respect des directives d'installation, le vent ou la pression de l'air à l'intérieur de l'enceinte du foyer extérieur peut nuire à son fonctionnement.
- **TOUTE** enceinte dans laquelle l'appareil est placé doit se conformer à l'un des schémas des pages précédentes.

### RÉSUMÉ DE L'INSTALLATION DU FOYER EXTÉRIEUR

- Ensemble des murs + recouvrement du dessus = 100% de la surface totale.
- Un des quatre murs ou toute la surface au-dessus du foyer doit être totalement ouverte. De plus, un des murs restants doit comporter une ouverture fixe.
- Tous les foyers/tables extérieurs nécessitent une ventilation **naturelle** complète de 50% de l'espace ouvert.

# consignes d'installation

## DÉGAGEMENTS MINIMAUX PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Les dégagements indiqués ci-dessous correspondent aux distances minimales à respecter, sauf indication contraire.

Le non-respect des dégagements obligatoires (espaces vides) des matériaux combustibles représente l'une des principales causes d'incendies. Il est donc primordial d'installer l'appareil au gaz d'agrément conformément aux présentes directives.

### Exigences à respecter

Le dessus, l'arrière et les côtés de l'appareil au gaz d'agrément sont délimités par des espaceurs. **NE PAS** encastrer les extrémités en métal de ces espaceurs dans des matériaux de construction combustibles.

### ATTENTION

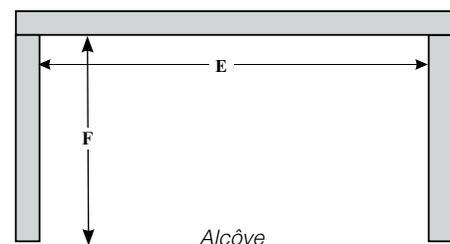
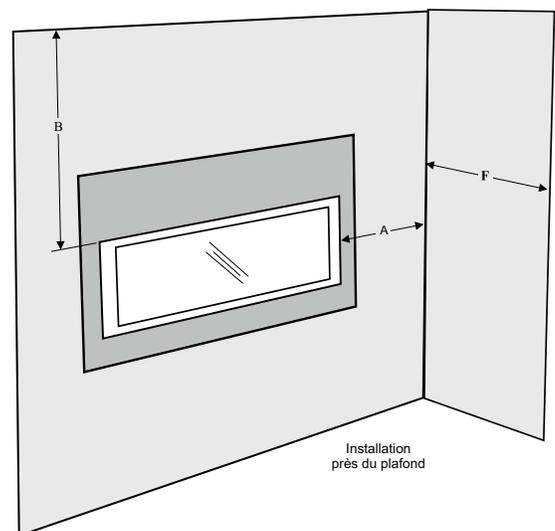
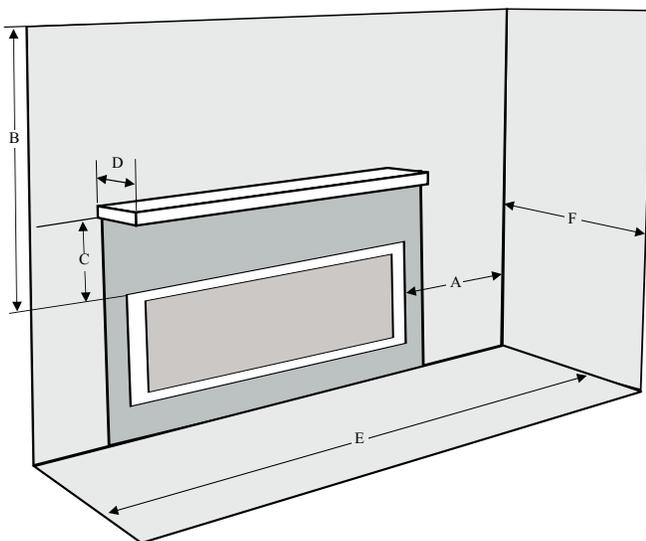
**RISQUE TRÈS ÉLEVÉ D'INCENDIE**  
en cas de non-respect de ces dégagements (espaces vides) par rapport aux matériaux combustibles. Il est donc fondamental d'installer l'appareil au gaz d'agrément en suivant scrupuleusement ces directives.

### Exigences en matière de dégagement extérieur - Modèle HZO60

Dégagements :	Dimensions	Mesures prises à partir de :
<b>A : Mur latéral</b>	11 po (203 mm)	Côté de l'ouverture du foyer
<b>B : Plafond</b>	36 po (914 mm)	Dessus de l'ouverture du foyer
<b>C: Hteur du manteau (min.)</b>	22 po (559 mm)	Dessus de l'ouverture du foyer
<b>D: Prof. du manteau (max.)</b>	12 po (304 mm)	Mur
<b>E: Largeur alcôve</b>	86 po (2184 mm)	Mur à mur (minimum)
<b>F: Prof. alcôve</b>	36 po (914 mm)	De l'avant au mur du fond (maximum)
<b>Remarques :</b>	0 po	Aucun socle requis

### MISE EN GARDE :

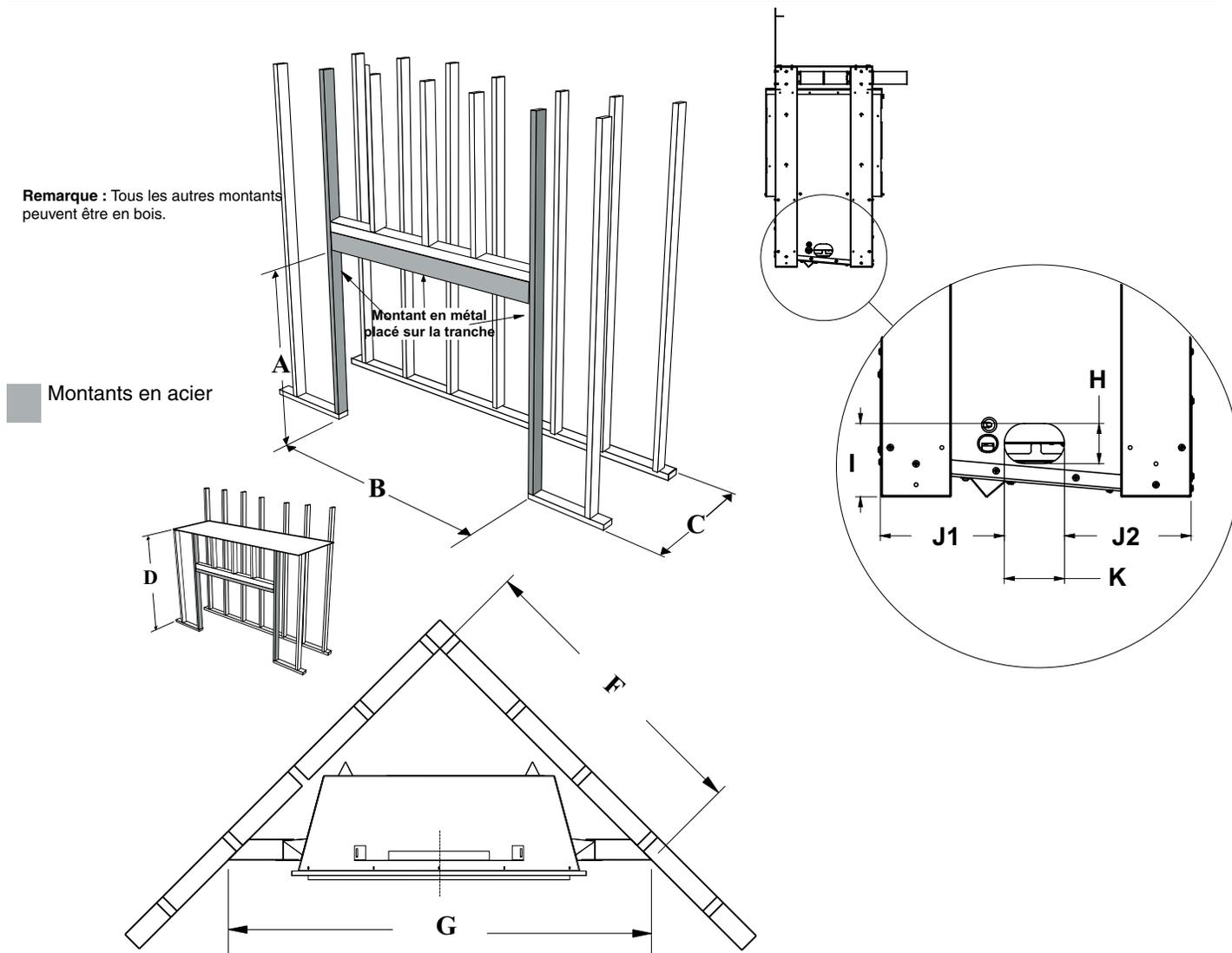
Lors de l'installation de l'appareil, ne pas couvrir l'appareil ou l'envelopper d'une isolation. Cet appareil peut surchauffer, s'il est couvert ou partiellement couvert, ce qui peut entraîner un dysfonctionnement et une panne des composants. Si l'appareil est installé à l'intérieur d'un châssis, l'isolation doit être posée sur les murs du châssis, non sur l'appareil.



## DIMENSIONS DE LA STRUCTURE D'ENCADREMENT À FAÇADE UNIQUE

Dimensions de la structure	Description	HZO60
A	Hauteur de la structure	40-1/4 po (1022 mm)
B	Largeur de la structure	69 po (1753 mm)
C	Profondeur minimale de la structure	22-1/4 po (565 mm)
D	Hauteur minimale des matériaux combustibles (enveloppe du châssis)	43-3/4 po (1111 mm)
F	Profondeur du mur (installation en angle)	76- 13/16 po (1951 mm)
G	Largeur du mur avec parement (installation en angle)	108-5/8 po (2759 mm)
H	Hauteur de l'ouverture pour la conduite de gaz	2 po (51mm)
I	Hauteur de la conduite de gaz	3-11/16 po (93 mm)
J1	Encastrement de la conduite de gaz	6-3/16 po (157 mm)
J2	Encastrement de la conduite de gaz	6-3/16 po (157 mm)
K	Largeur de l'ouverture pour la conduite de gaz	3 po (76 mm)

\* La profondeur de la structure d'encadrement est mesurée lorsque les brides de clouage sont placées le plus à l'avant possible de la chambre de combustion. Les brides de clouage peuvent être ajustées vers l'arrière à un maximum de 1 po (25 mm) selon l'épaisseur des matériaux non combustibles et du revêtement mural.



**REMARQUE :** Deux (2) grilles de ventilation doivent être utilisées pour toutes les enceintes. Consulter le présent manuel pour plus de détails. Elles permettent d'améliorer le taux d'humidité et de laisser l'air circuler. Taille minimale recommandée de 20 pi<sup>2</sup> (508 mm<sup>2</sup>) **chaque**.

# consignes d'installation

## DIMENSIONS DE LA STRUCTURE D'ENCADREMENT OUVERTE SUR DEUX CÔTÉS

Dimensions de la structure	Description	Modèle HZO60 ouvert sur 2 côtés
A	Hauteur de la structure	40-1/4 po (1022 mm)
B	Largeur de la structure	69 po (1753 mm)
C	Profondeur minimale de la structure	18-1/2 po (470 mm) **moins 2X l'épaisseur du matériau de finition
D	Hauteur minimale par rapport aux matériaux combustibles (enveloppe du châssis)	43-3/4 po (1111 mm)
H	Hauteur de l'ouverture pour la conduite de gaz	2 po (51 mm)
I	Hauteur de la conduite de gaz	3-11/16 po (93 mm)
J1	Encastrement de la conduite de gaz	6-3/16 po (157mm)
J2	Encastrement de la conduite de gaz	6-3/16 po (157mm)
K	Largeur de l'ouverture pour la conduite de gaz	3 po (76 mm)

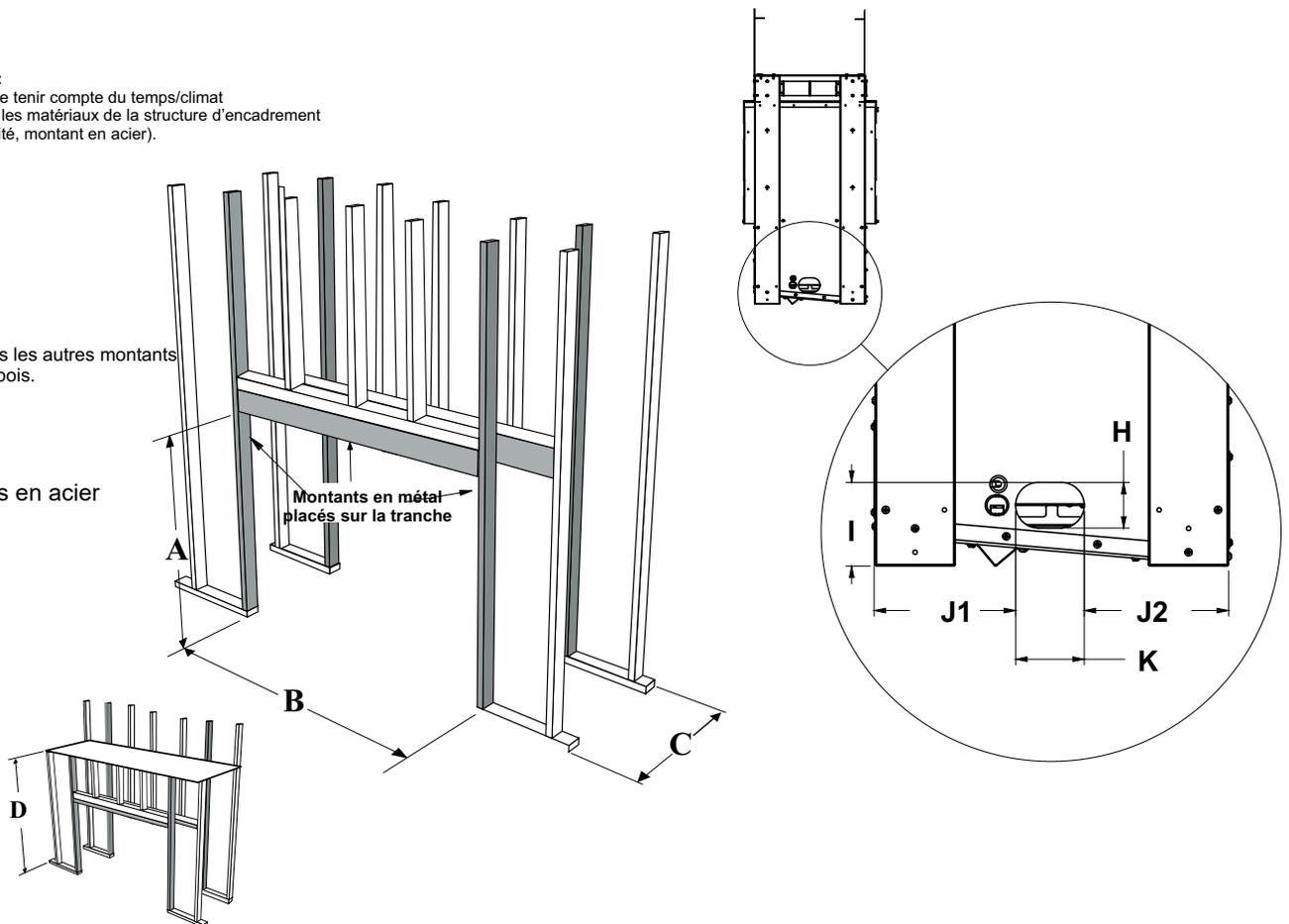
\*\*Épaisseur du matériau fini comprenant : matériau non combustible, tuile d'ardoise, etc.  
(exemple de structure d'encadrement = 18-1/2 po - si le matériau de finition utilisé est de 2 po (des deux côtés) =14-1/2 po de profondeur de la structure d'encadrement.

### Remarque :

Il convient de tenir compte du temps/climat pour choisir les matériaux de la structure d'encadrement (ex. bois traité, montant en acier).

Remarque : Tous les autres montants peuvent être en bois.

Montants en acier

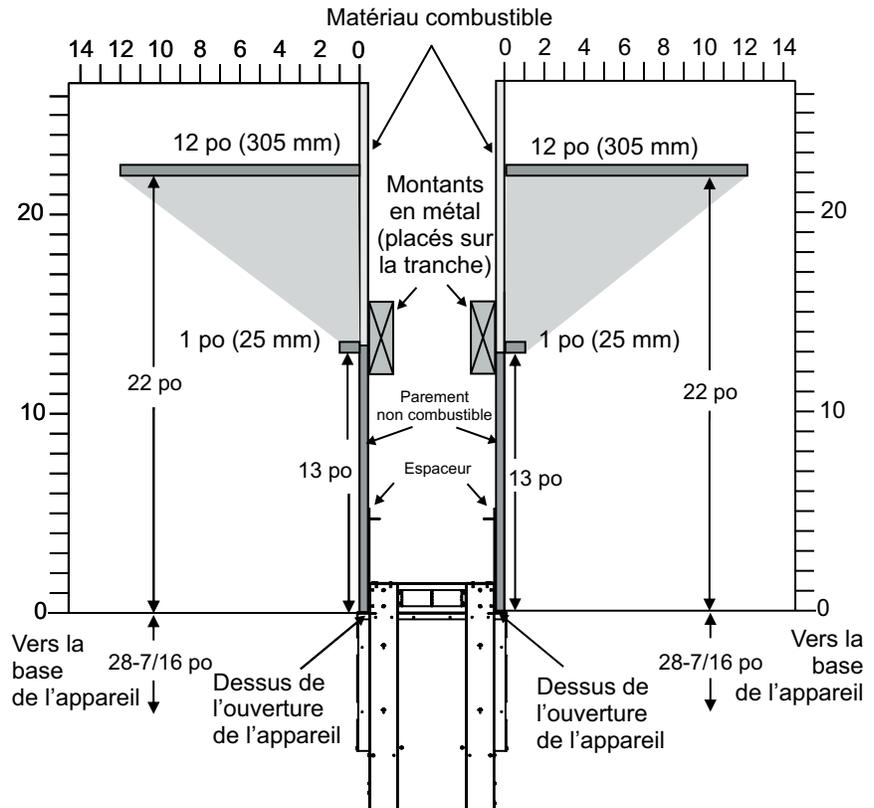


**REMARQUE :** Deux (2) grilles de ventilation doivent être utilisées pour toutes les enceintes. Consulter le présent manuel pour plus de détails. Elles permettent d'améliorer le taux d'humidité et de laisser l'air circuler. Taille minimale recommandée de 20 pi<sup>2</sup> (508 mm<sup>2</sup>) **chaque**.

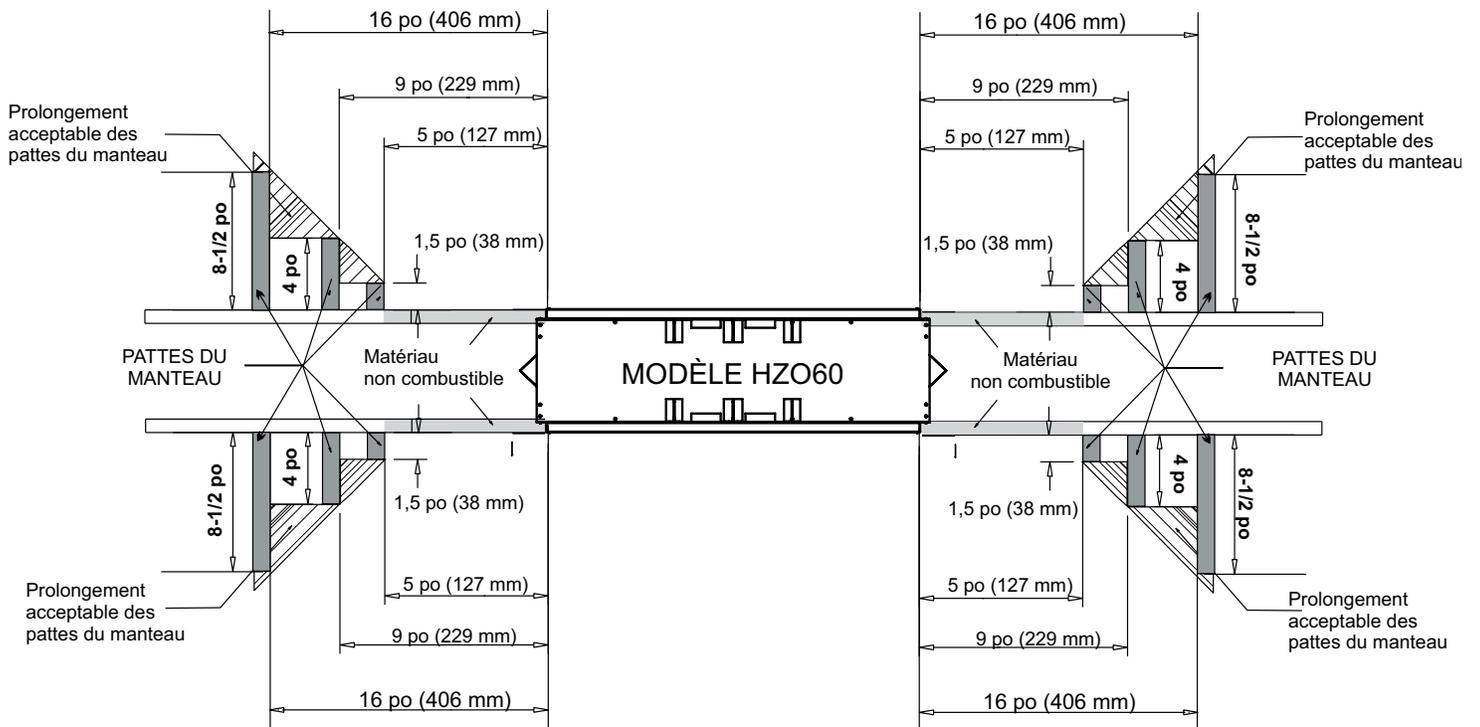
## DÉGAGEMENTS DU MANTEAU (FAÇADE UNIQUE ET OUVERTE SUR DEUX CÔTÉS)

Comme ce foyer produit une chaleur extrême, il est essentiel d'installer le manteau conformément aux dégagements prescrits. Le schéma ci-contre illustre les dégagements à respecter entre le haut du parement du foyer et un manteau en matériau combustible.

**Remarque :** S'assurer que la peinture qui recouvre le manteau et le parement du foyer soit de qualité et résiste à la chaleur. Dans le cas contraire, elle pourrait subir des décolorations.



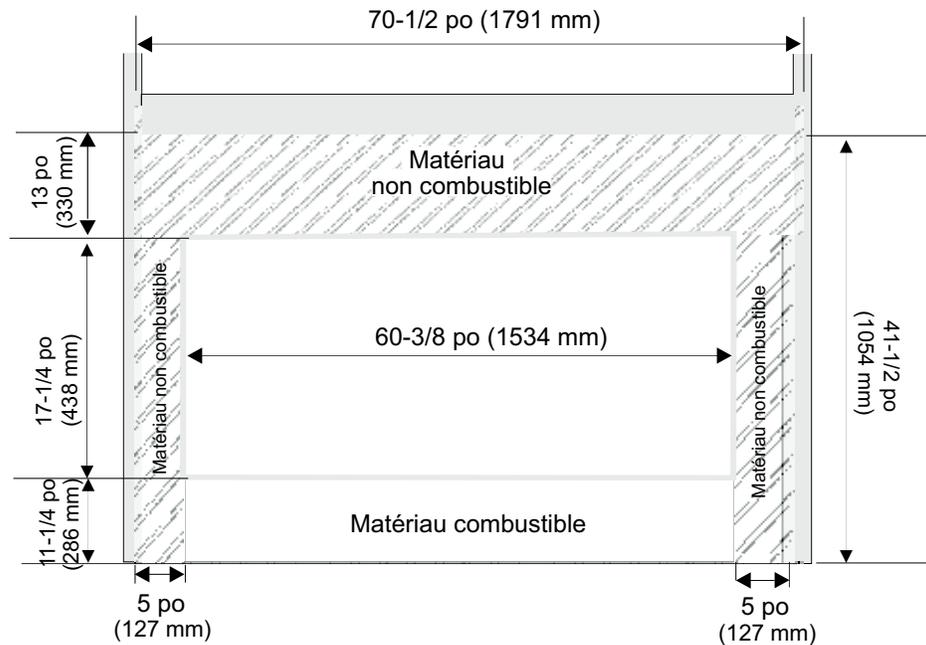
## DÉGAGEMENTS DES PATTES DU MANTEAU (FACE UNIQUE ET OUVERT SUR DEUX FACES)



# consignes d'installation

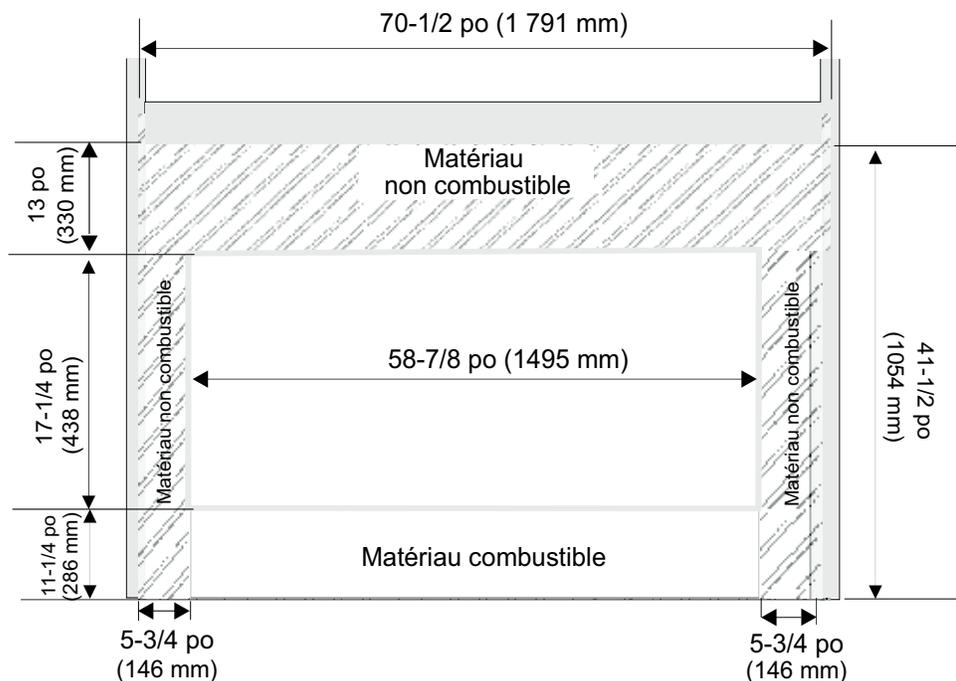
## EXIGENCES EN MATIÈRE DE MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES

### En cas d'utilisation d'une façade en acier inoxydable



### Finition épurée de la façade si une façade en acier inoxydable n'est pas utilisée

Lors de l'installation de ce foyer extérieur sans l'utilisation d'une façade pour une finition propre, les quatre ouvertures verticales (pour l'installation de la façade) sur les bords gauche et droit de l'appareil seront visibles. Au besoin, il est vivement recommandé de les couvrir et d'ajouter une finition en céramique ou une garniture en J. La hauteur de l'ouverture est de 17-1/4 po (438 mm) et la largeur de 58-7/8 po (1 535 mm). Pour cette option, la façade ne peut pas être utilisée.



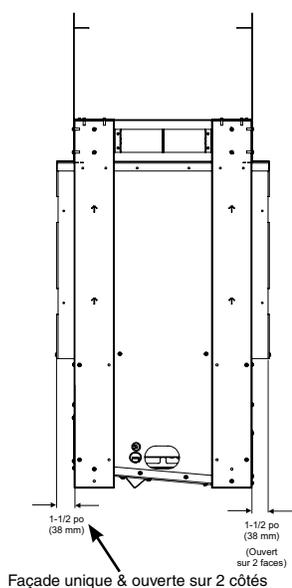
## STRUCTURE D'ENCADREMENT & FINITION

1. Construire l'enceinte du foyer (châsse isolante) en utilisant des matériaux adaptés.

**IMPORTANT : Les montants verticaux et le montant placé sur le dessus du foyer doivent être en métal.**

**Remarque : Lors de la construction de la structure, prévoir un accès pour l'installation des conduites de gaz une fois l'appareil mis en place.**

2. L'appareil n'a pas besoin d'être complètement encastré dans une châsse isolante. Les dégagements du système de ventilation aux matériaux combustibles doivent être respectés : voir la section sur les « Dégagements ». Des matériaux combustibles peuvent être installés contre les espaces latéraux et arrière et la base du foyer.
3. Des matériaux non combustibles (ex : céramique, ardoise, etc.) peuvent être apposés à l'appareil et le chevaucher (en haut et en bas) à la condition que l'épaisseur de ces matériaux ne dépasse pas 1-1/2 po comme indiqué sur le schéma ci-dessous. La façade du foyer ne pourra pas être montée si le matériau de finition est d'une épaisseur supérieure à 1-1/2 po.

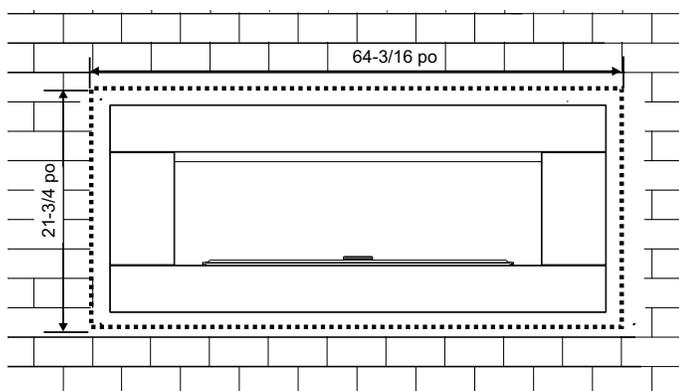


Revêtement de finition	Réglage Bride de clouage	
1/2 po (13 mm)	1 po (25 mm)	<p>Bride de clouage placée 1 po vers l'avant</p> <p>Foyer</p>
1 po (25 mm)	1/2 po (13 mm)	<p>Bride de clouage placée 1/2 po vers l'avant</p> <p>Foyer</p>
1-1/2 po (38 mm)	0 po (plate)	<p>Bride de clouage alignée avec l'appareil - réglage d'usine</p> <p>Foyer</p>

### Remarque :

Les brides de clouage doivent être réglées en fonction du revêtement de finition utilisé pour que le revêtement une fois finalisé se situe toujours à 1-1/2 po du bord de la bride de la façade du foyer.

4. Si un matériau de finition comme la brique, la pierre, etc. dépasse la façade, respecter les dimensions d'ouverture mentionnées ci-dessous pour permettre le retrait de la façade et assurer le fonctionnement sécuritaire de cet appareil.



# consignes d'installation

DONNÉES DU SYSTÈME HZO60-NG	
Pression d'alimentation max.	14 po de colonne d'eau (3,49 kpa)
Pression d'alimentation min.	5 po de colonne d'eau (1,25 kpa)
Pression manifold - Haute	3,5 po de colonne d'eau (0,87 kpa)
Pression manifold - Basse	1,6 po de colonne d'eau (0,40 kpa)
Taille de l'orifice	n°11 DMS
Pression minimale à l'entrée	42 000 Btu/h (12,31 kW)
Pression maximale à l'entrée	64 000 Btu/h (18,76 kW)

DONNÉES DU SYSTÈME HZO60-LP	
Pression d'alimentation max.	14 po de colonne d'eau (3,49 kpa)
Pression d'alimentation min.	11 po de colonne d'eau (2,73 kpa)
Pression manifold - Haute	10 po de colonne d'eau (2,49 kpa)
Pression manifold - Basse	6,4 po de colonne d'eau (1,59 kpa)
Taille de l'orifice	n°42 DMS
Pression minimale à l'entrée	49 000 Btu/h (14,36 kW)
Pression maximale à l'entrée	62 000 Btu/h (18,17 kW)

## HAUTE ALTITUDE

Cet appareil est certifié pour une altitude de 0 à 4500 pieds. (CAN1 2.17-M91).

## INSTALLATION DE LA LIGNE DE GAZ

Comme certaines municipalités ont leurs propres codes et règlements, il est toujours mieux de consulter les autorités locales et le code d'installation CAN/CGA B149.

Pour les installations aux États-Unis, suivre les codes et règlements locaux et/ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 en vigueur.

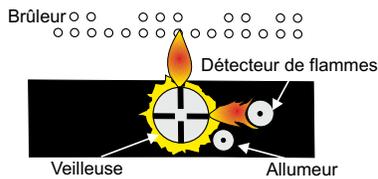
N'utiliser que des raccords flexibles ou en cuivre approuvés. Installer toujours un raccord-union pour que les câbles du gaz puissent être facilement débranchés pour entretien. Les écrous évasés pour les câbles en cuivre et les raccords flexibles sont approuvés.

**REMARQUE : Un arrêt / clapet Dante doit être installé dans ou sur l'appareil (ou conformément aux codes locaux) pour faciliter son entretien.**

**IMPORTANT : Toujours rechercher les fuites de gaz avec du savon et de l'eau ou avec un détecteur de fuite de gaz. Ne pas tester avec une flamme nue.**

## RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

Vérifier régulièrement les flammes de la veilleuse. Si le réglage est correct, on doit avoir 2 flammes bleues soutenues : 1 autour du détecteur de flammes et 1 de part et d'autre du brûleur (elle ne doit pas être en contact avec le brûleur).



**Remarque : Si le réglage de la flamme n'est pas correct, contactez votre détaillant Regency® pour de plus amples instructions.**

Si le réglage n'est pas correct, les flammes sont petites et certainement jaunes, et n'entrent pas correctement en contact avec le brûleur arrière ou le détecteur de flammes.



Apparence correcte des flammes

## TEST DE PRESSON DE LA CONDUITE DE GAZ

Cet appareil doit être isolé du système de conduite d'alimentation en gaz, en fermant la vanne de fermeture manuelle lors d'essais de pression de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,45 kPa). Débrancher la conduite de gaz de la vanne lorsque la pression dépasse 1/2 psig.

La pression d'entrée et de sortie (manifold) de gaz est contrôlée par un régulateur intégré au système de contrôle de gaz et doit être vérifiée au niveau du point de contrôle de pression.

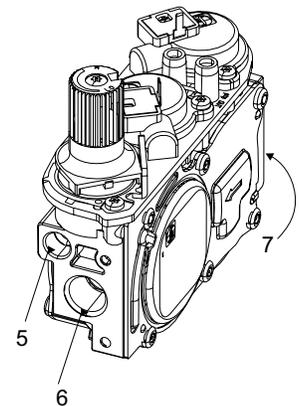
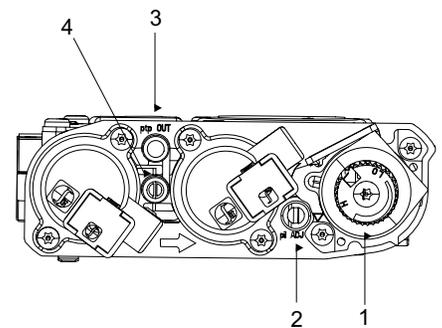
**Remarque : Pour obtenir une lecture précise de la pression du gaz, vérifier la pression à l'entrée et à la sortie (manifold) au niveau des prises de pression situées sur la valve.**

1. S'assurer que l'appareil est en position "OFF".
2. Dévisser la/les prise(s) de pression "IN" et/ou "OUT" en sens antihoraire à l'aide d'un tournevis plat de 1/8 po de large.
3. Placer un manomètre au niveau de la/des prise(s) "IN" et/ou "OUT" en utilisant un tuyau souple en caoutchouc de 5/16 po de diamètre intérieur.
4. Allumer l'appareil avec la télécommande manuelle ou l'interrupteur mural.

5. Le contrôle de la pression doit être effectué lorsque l'appareil est en marche et le réglage doit être compris dans les limites spécifiées sur l'étiquette de sécurité.
6. Après lecture du manomètre, éteindre l'appareil, débrancher le tuyau et resserrer les vis des prises de pression (sens horaire) avec un tournevis plat de 1/8 po. **Remarque : bien visser sans trop serrer.**

## DESCRIPTION DE LA VALVE SIT 886

1. Régulateur manuel Haut/Bas
2. Régulateur de la veilleuse
3. Prise de pression de sortie
4. Prise de pression d'entrée
5. Sortie de la veilleuse
6. Sortie principale de gaz
7. Entrée principale de gaz



## RÉGLAGE DE L'ARRIVÉE D'AIR

L'arrivée d'air dans le brûleur est pré-réglée en usine mais doit être réglée en fonction du service de gaz local ou de l'altitude. Ouvrir ou fermer l'obturateur d'air pour obtenir une flamme bleue ou plus jaune.

**Ouverture minimale de l'obturateur d'air :**

<b>Ouverture complète</b>	<b>Gaz Naturel</b>
<b>Ouverture de 1/4 po</b>	<b>Propane Liquide</b>

**REMARQUE : La garantie NE couvre PAS les dommages occasionnés par l'émission de carbone à la suite d'un mauvais réglage du débit d'air.**

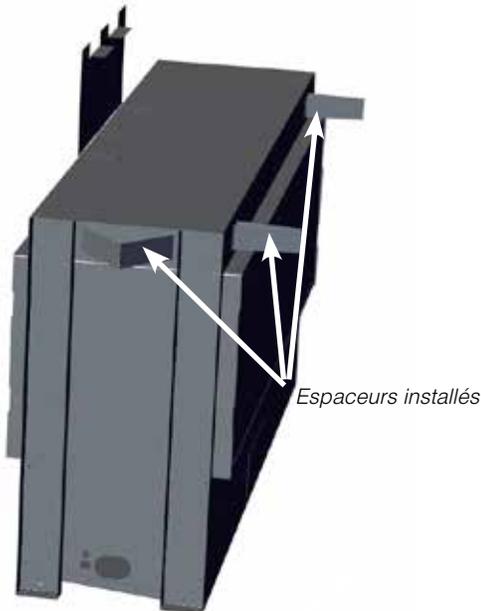
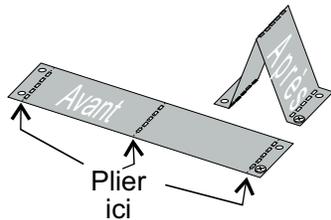
## ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL AVANT INSTALLATION

Les 4 espaceurs doivent être correctement mis en place et fixés avant de mettre en place l'appareil.

### ESPACEURS

Les espaceurs supérieurs sont livrés à plat. Ils doivent être relevés et pliés pour leur donner une forme adéquate.

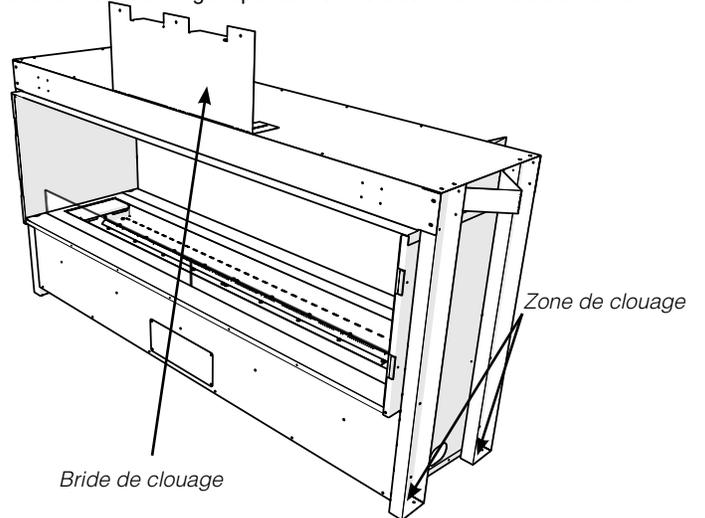
1. Enlever les espaceurs du foyer.
2. Prendre chaque espaceur et lui donner la forme appropriée. Plier au niveau des lignes de courbure jusqu'à ce que les trous de l'espaceur soient alignés avec les trous pré-perforés situés sur l'appareil.
3. Fixer solidement l'espaceur à l'appareil à l'aide de 2 vis par espaceur (aux coins opposés).



### BRIDES DE CLOUAGE

Les brides de clouage sont déjà fixées à l'appareil. Celle qui se trouve sur le dessus de l'appareil peut être pliée si nécessaire. Il y a également 2 trous de chaque côté du rebord de la structure qui peuvent être utilisés pour fixer l'appareil.

Fixer les brides de clouage supérieure et latérales à la structure d'encadrement.



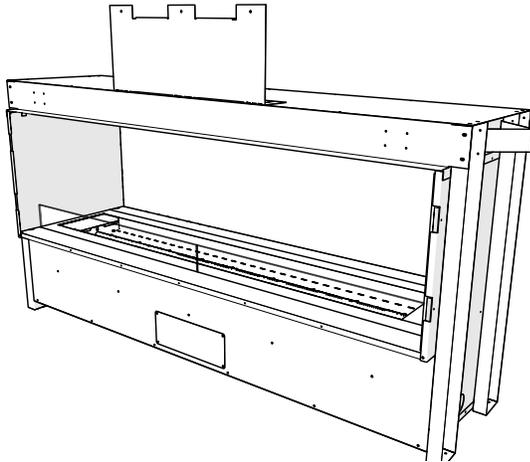
#### Remarque :

Les brides de clouage doivent être réglées en fonction du revêtement de finition utilisé pour que le revêtement une fois finalisé se situe toujours à 1-1/2 po du bord de la bride de la façade du foyer.

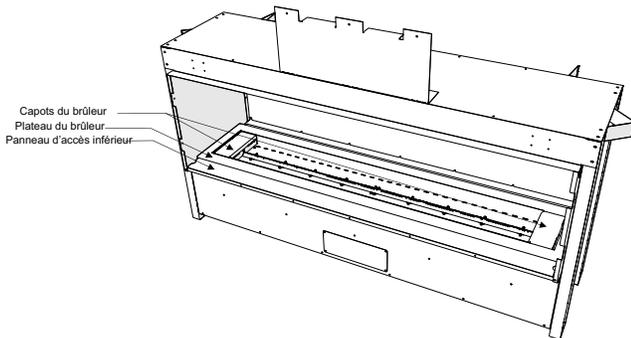
# consignes d'installation

## CONVERTIR UN APPAREIL À FACE UNIQUE EN UN APPAREIL OUVERT SUR DEUX FACES

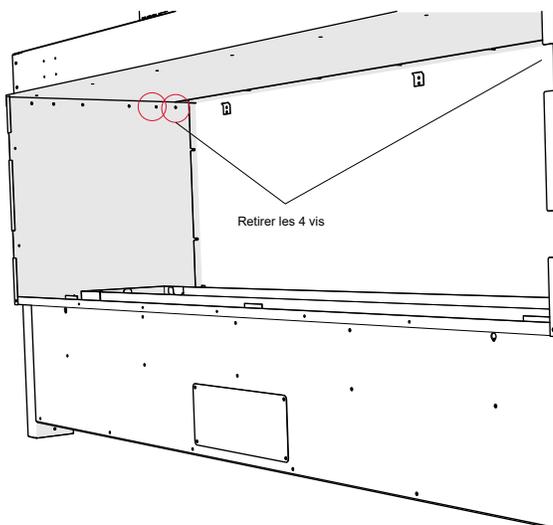
1. Si l'appareil est déjà en place, enlever les éléments suivants : pare-feu en verre et panneaux latéraux intérieurs (voir les sections correspondantes dans le présent manuel pour des consignes détaillées). Retirer les attaches du panneau latéral ainsi que les vis - les conserver pour réinstaller les panneaux après avoir ôté le panneau du fond de la chambre de combustion.



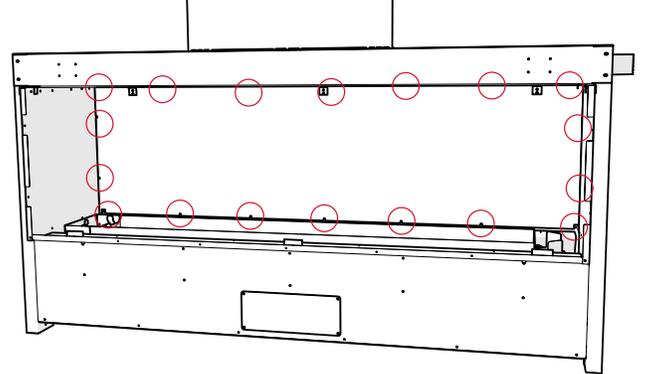
2. Retirer les pièces suivantes : panneau d'accès inférieur, plateau du brûleur et capots du brûleur en les soulevant pour les dégager.



3. Enlever les 2 vis de chaque côté (situées dans les emplacements indiqués ci-dessous). Conserver ces vis et les remettre en place après avoir retiré le panneau du fond de la chambre de combustion.

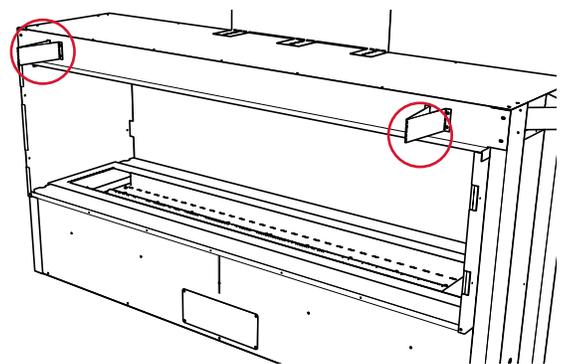


4. Depuis l'intérieur de la chambre de combustion, retirer les 18 vis (conserver les 7 vis du dessus) pour retirer le panneau du fond de la chambre de combustion (mettre le panneau au recyclage). Une fois les vis enlevées, pousser le panneau du fond vers l'intérieur de la chambre de combustion pour pouvoir le retirer. Après avoir enlevé le panneau, remettre en place les 7 vis du dessus dans le plafond de la chambre de combustion.

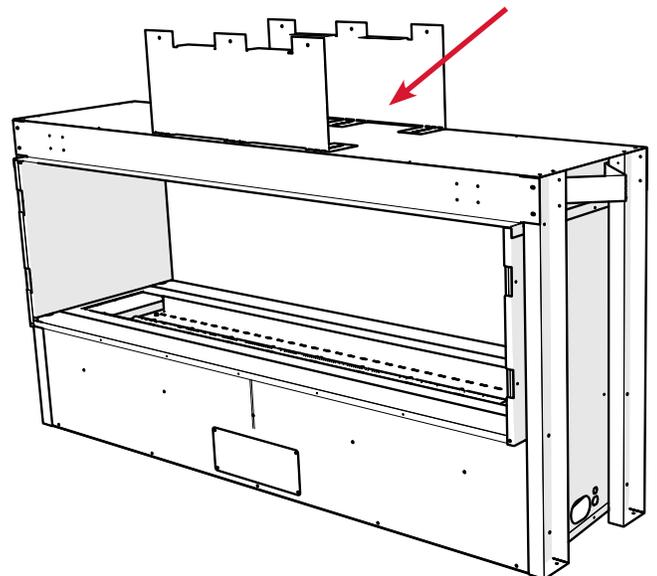


5. Réinstaller le panneau d'accès inférieur, le plateau du brûleur, le capot du brûleur et les panneaux internes (latéraux seulement).

6. Retirer les 2 espaceurs du fond en enlevant les 4 vis de chaque côté. Mettre les espaceurs au recyclage.



7. Installer la 2<sup>de</sup> bride de clouage fournie sur l'appareil à l'aide de 3 vis.



8. Procéder aux étapes d'encadrement et d'installation pour compléter l'installation.

## INSTALLATION D'UN DRAIN (RECOMMANDÉE)

Même si cet appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur en toute sécurité, il peut arriver que de la pluie ou d'autres sources d'humidité pénètrent dans le brûleur et s'accumulent sur le plancher de l'appareil.

**Pour éviter des accumulations d'eau, prévoir un drainage adéquat du plancher de l'appareil en y installant un bac de collecte avant de mettre en place définitivement l'appareil au gaz d'agrément.**

### DIRECTIVES D'INSTALLATION

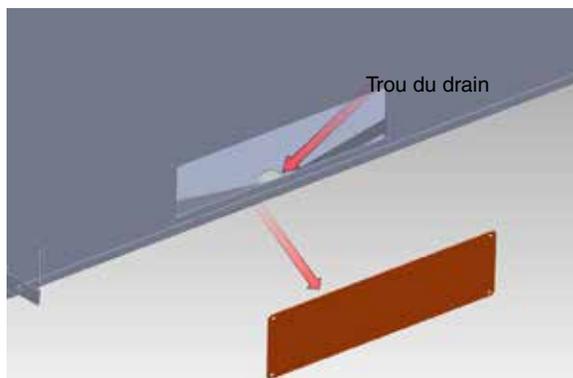
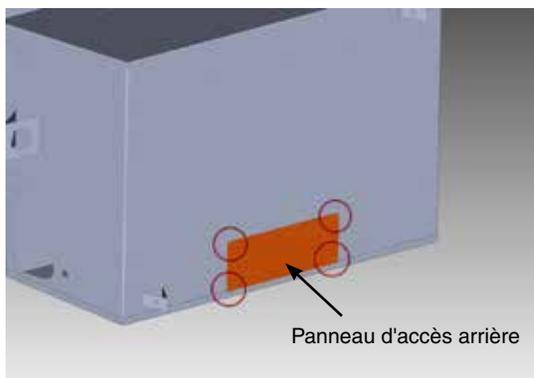
Lors de la planification de l'installation de l'appareil, la hauteur de la structure doit être réhaussée de 3/4 po lors de l'installation du bac de vidange. Il est nécessaire de prévoir un espace supplémentaire sous l'appareil pour raccorder la ligne du drain.

1. Retirer les 4 vis pour enlever le panneau d'accès arrière depuis le fond de l'appareil : ceci permettra d'accéder au trou du drain à la base de l'appareil.
2. À partir du bac, insérer un réducteur fileté de 3/4 po en PVC dans le trou du drain (voir l'illustration ci-dessous) après avoir appliqué un joint de silicone autour de la base et sur les filets.
3. En retenant le réducteur fileté avec une clé, visser un coude fileté à 90° en PVC au réducteur (sous l'appareil) jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté au métal.

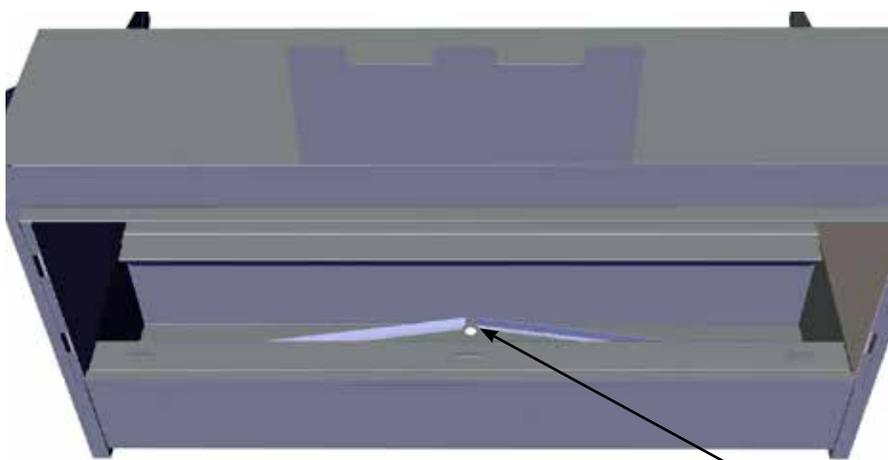
**Remarque :** Installer l'appareil au gaz sur une surface mise de niveau pour en assurer un bon drainage.

4. Ajouter des conduits pour que le drain s'écoule dans un endroit approprié.

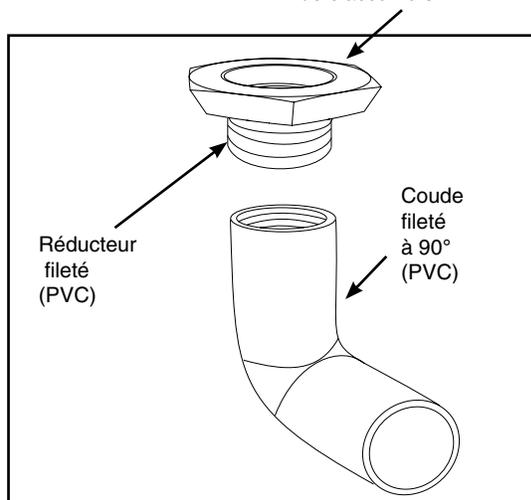
**Remarque :** Installer deux drains sur les deux brûleurs pour les deux modèles assemblés (quatre au total).



Faire des entailles sur le dessus du réducteur fileté pour empêcher l'eau de s'accumuler.



Emplacement du trou du drain à la base de l'appareil



Réducteur et coude peuvent être achetés dans une quincaillerie.

# consignes d'installation

## INSTALLATION DE LA VENTILATION DE L'ENCEINTE - MODÈLE HZO60

L'installation de deux (2) grilles de ventilation est obligatoire pour toutes les enceintes. Deux (2) grilles supérieures et deux (2) grilles inférieures sont comprises avec cet appareil.

Elles permettent d'améliorer le taux d'humidité et de laisser l'air circuler. Taille minimale recommandée de 20 pi<sup>2</sup> (508 mm<sup>2</sup>) chaque.

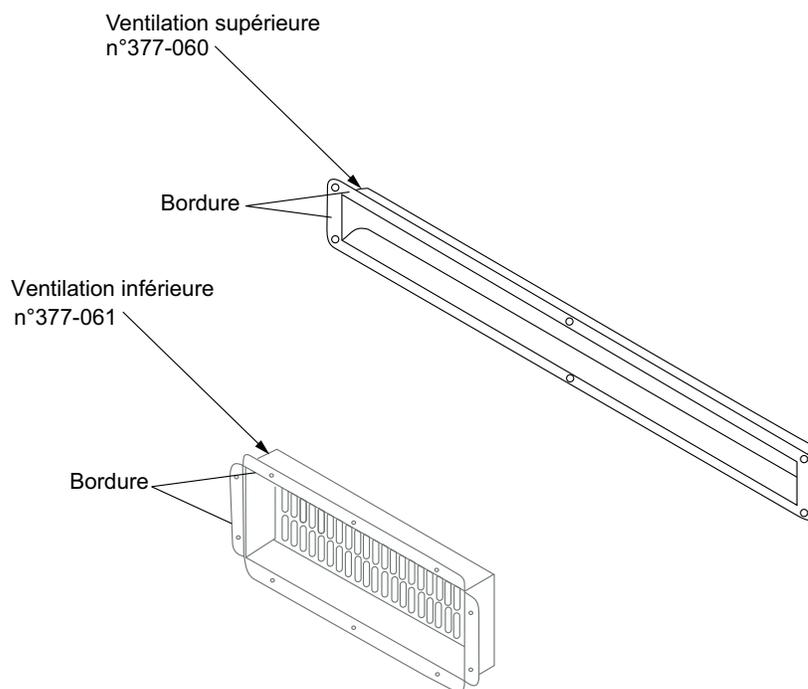
En cas d'installation des grilles offertes par Regency, suivre les consignes indiquées ci-dessous :

Construire une ouverture pour la ventilation supérieure (377-060) d'une taille de 16 po x 1-1/4 po - fixer la ventilation supérieure à la structure d'encadrement à l'aide de 6 vis.

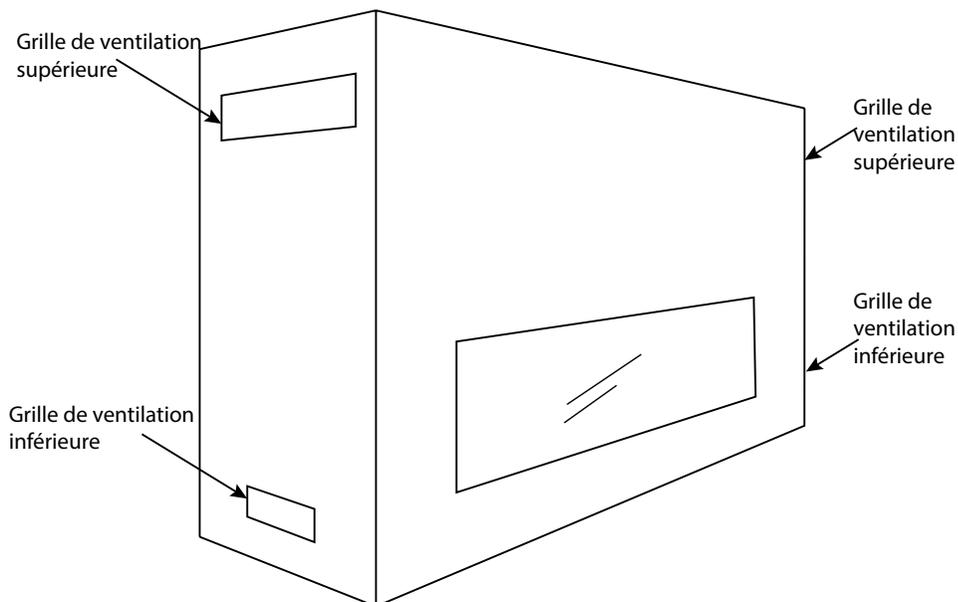
Construire une ouverture pour la ventilation inférieure (377-061) d'une taille de 8 po x 2-7/8 po - fixer la ventilation inférieure à l'aide de 10 vis.

Il est vivement recommandé d'installer ces grilles inférieure et supérieure à chaque extrémité de la structure pour permettre à l'air de mieux circuler d'un bout à l'autre.

REMARQUE : Si les grilles sont achetées chez un autre fournisseur, s'assurer de respecter la dimension minimale recommandée de 20 po<sup>2</sup> (508 mm<sup>2</sup>).



**Remarque :** Le matériau de finition peut couvrir le bord des grilles de ventilation pour donner un aspect plus épuré.



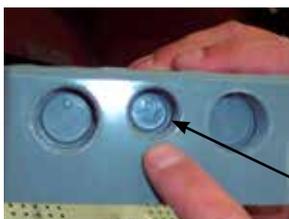
## INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR MURAL ET DES BATTERIES (INCLUS AVEC L'APPAREIL)

L'appareil est équipé d'un câble de basse tension et d'un câble d'extension pour les piles.

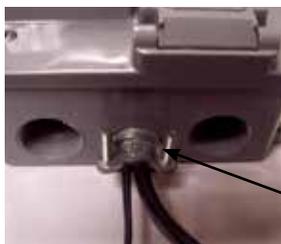
1. Faire courir le câble fourni à l'emplacement souhaité - jusqu'à 9 pieds max.
2. Installer le boîtier électrique fourni à l'emplacement souhaité.



3. Retirer l'ouverture pré-perforée au centre du boîtier électrique et installer la borne de terre (l'écrou de la borne n'est pas requis).



*Ouverture pré-perforée centrale*



*Borne de terre*

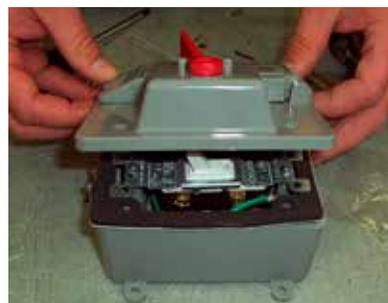
4. Faire passer les câbles de basse tension et le câble d'extension pour les piles par la borne de terre.
5. Brancher le câble de basse tension à l'interrupteur fourni, fixer l'interrupteur à la droite du boîtier électrique (la polarité n'a pas d'importance).



6. Installer les 4 piles AA fournies dans le bloc-piles. À l'aide du velcro, installer le bloc-piles à l'arrière de la porte du compartiment des piles. Brancher la borne des piles.
7. Sceller complètement la borne de terre avec du silicone pour prévenir toute infiltration d'eau ainsi que la présence d'humidité.



8. Placer le joint fourni sur le dessus du boîtier électrique.
9. Fixer le couvercle au boîtier électrique à l'aide des vis fournies.
10. Mettre l'interrupteur sur <OFF> jusqu'à la finalisation de l'installation.



**MISE EN GARDE :** Si les pièces ne sont pas placées conformément aux schémas ci-dessus ou que d'autres pièces que celles spécifiquement approuvées pour cet appareil sont utilisées, il y a risque de dommages matériels et corporels.

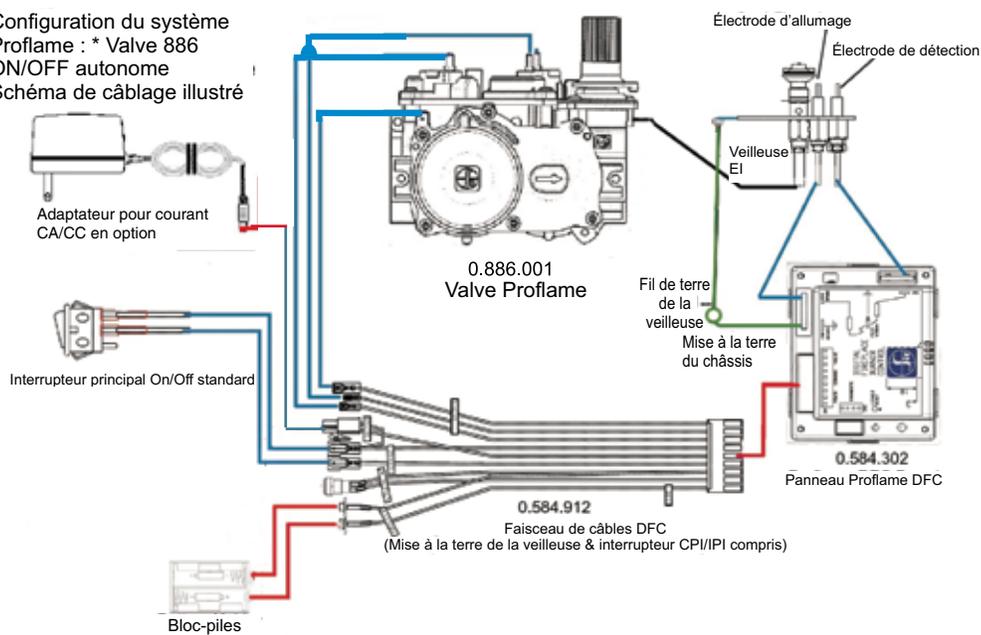
# consignes d'installation

## SCHÉMA DE CÂBLAGE

Cet appareil de chauffage peut fonctionner sans courant alternatif 120 volts.

**REMARQUE :** Le commutateur du brûleur fonctionne avec 4 piles AA à installer dans le bloc-piles. Ne pas utiliser une pile de 9 volts.

Configuration du système  
Proflame : \* Valve 886  
ON/OFF autonome  
Schéma de câblage illustré



## INSTALLATION DU DISPOSITIF DE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN OPTION

Un dispositif de câblage en option est disponible pour relier cet appareil à une alimentation électrique. Un électricien qualifié doit retirer le branchement du cordon d'alimentation et brancher l'appareil directement au câblage électrique du domicile. Cet appareil doit être branché à une alimentation électrique et mis à la terre conformément aux codes et règlements locaux, s'il est branché. En l'absence de codes locaux, se reporter au CSA C22.1 CANADIAN ELECTRICAL CODE en vigueur au Canada ou au ANSI/NFPA 70 NATIONAL ELECTRICAL CODE en vigueur aux États-Unis.

### AVERTISSEMENT !

- **UTILISER SEULEMENT UN CIRCUIT PROTÉGÉ PAR UN DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE (DDFT) AVEC CET APPAREIL AU GAZ D'EXTÉRIEUR.**
- **S'ASSURER QUE TOUTES LES SOURCES DE COURANT ÉLECTRIQUE ONT ÉTÉ COUPÉES AVANT DE COMMENCER TOUT TRAVAIL SUR LA LIGNE ÉLECTRIQUE.**
- **NE PAS UTILISER CET APPAREIL SI UN DE SES COMPOSANTS A ÉTÉ PLONGÉ DANS L'EAU.**
- **APPELER IMMÉDIATEMENT UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR FAIRE INSPECTER L'APPAREIL POUR VÉRIFIER QUE LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE N'EST PAS ENDOMMAGÉ.**
- **RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU D'EXPLOSION. NE PAS BRANCHER DU 110V AU NIVEAU DE LA VALVE OU DE L'INTERRUPTEUR MURAL DE L'APPAREIL.**
- **UNE MAUVAISE CONFIGURATION DU CÂBLAGE PEUT ENDOMMAGER LES COMMANDES DE RÉGLAGE ET N'EST PAS COUVERTE PAR LA GARANTIE.**
- **TOUS LES TRAVAUX ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ ET ÊTRE CONFORMES AUX CODES LOCAUX. EN L'ABSENCE DE TELS CODES, SE REPORTER AU CSA22.1 CANADIAN ELECTRIC CODE EN VIGUEUR AU CANADA OU AU NATIONAL ELECTRIC CODE ANSI / NFPA NO. 70 EN VIGUEUR AUX ÉTATS-UNIS.**

**Important :** Ce boîtier électrique doit être placé dans un rayon de 10 pieds du/des brûleur(s) car l'adaptateur pour courant alternatif mesure 10 pieds et ne pourra pas atteindre l'alimentation en courant continu s'il est placé au-delà de 10 pi.

**Remarque :** En cas d'utilisation de 2 brûleurs, un adaptateur pour courant alternatif AC supplémentaire est nécessaire pour alimenter le 2<sup>nd</sup> brûleur. (Modèles PTO30/PTO50 seulement)

Les 4 piles AA ne sont pas nécessaires en cas d'utilisation de l'adaptateur AC. Les piles sont seulement requises en cas de panne de courant.

### COUPER LE GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.

1. Installer le boîtier électrique dans le caisson externe à l'aide de 4 vis (schéma 1).
2. En fonction du côté (ou de la taille du conduit) où est installée la sortie électrique, retirer les ouvertures pré-perforées correspondantes sur le caisson externe et le boîtier électrique pour pouvoir accéder au câblage du conduit (vendu séparément) (schéma 1)

**TOUS LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.**

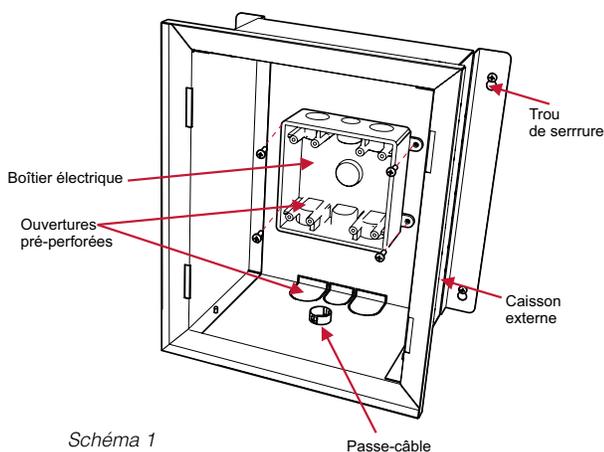
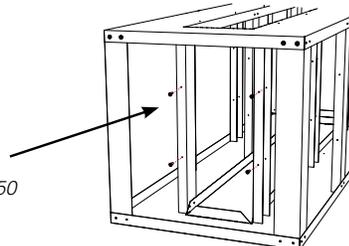


Schéma 1

Installer le boîtier électrique dans le caisson externe à l'aide de 4 vis.

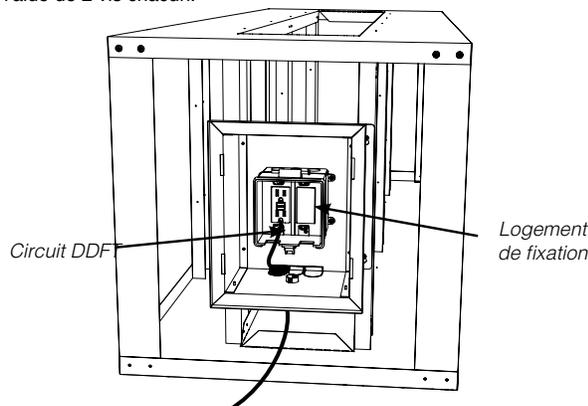
3. Installer 4 vis dans les trous existants à l'intérieur si la structure d'encadrement en option est installée, dans les emplacements indiqués sur le schéma ci-dessous. Ne pas serrer les vis.  
REMARQUE : Si la structure d'encadrement en option n'est pas utilisée, le caisson externe peut être installé dans une structure d'encadrement conventionnelle. Voir étape 14.

4 vis à l'intérieur de la structure (Modèles PTO30/PTO50 seulement)



Sur le schéma ci-dessous, le caisson externe est installé. Pour installer le caisson externe, aligner les trous de serrure sur le caisson avec les vis correspondantes (installées à l'étape précédente) sur la structure d'encadrement. Lorsque le caisson est en place, serrer les vis. (Modèles PTO30/PTO50 seulement)

4. Faire courir le conduit jusqu'au boîtier électrique en passant par l'ouverture pré-perforée et finaliser le câblage électrique au niveau du circuit DDFT fourni avec le dispositif. Une fois le câblage terminé, fixer le circuit DDFT et le logement de fixation blanc au boîtier électrique à l'aide de 2 vis chacun.



# consignes d'installation

5. Brancher l'adaptateur pour courant alternatif fourni et faire courir le câble dans le bas du caisson externe. S'assurer d'utiliser un passe-câble (oeillet) pour protéger le câble.

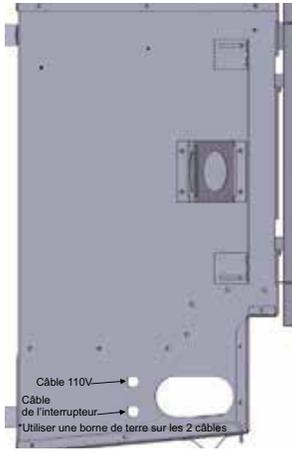


6. Faire courir le câble de l'adaptateur pour courant alternatif AC depuis le boîtier électrique récemment installé jusqu'à l'arrière de l'extrémité de l'appareil.

7. Fixer l'adaptateur AC au câble d'alimentation DC. Sécuriser le câble à l'aide d'une borne de terre (voir photo ci-jointe). Réinstaller la plaque de couverture de la valve (faire l'étape 6 en sens inverse).



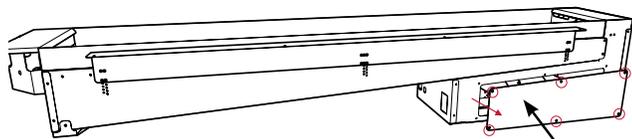
Modèles PTO30/PTO50



Modèle HZO42

8. Retirer la plaque qui recouvre la valve située sur le côté de l'appareil pour dégager le câble d'alimentation au courant continu, en enlevant les 6 vis. (Modèles PTO30/PTO50/HZO60 seulement)

REMARQUE : Enlever la plaque qui recouvre la valve avant d'installer celle-ci dans l'ensemble de montage ou la structure d'encadrement générale, pour faciliter l'accès à ces 6 vis. Ceci s'applique également pour réinstaller la plaque qui recouvre la valve.

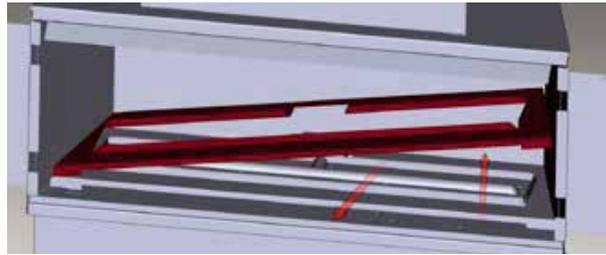


Plaque qui recouvre la valve  
(Modèles PTO30/PTO50/HZO60 seulement)

9. Modèle HZO42/HZO60 seulement - Enlever la trappe d'accès avant en la soulevant pour la dégager et la sortir.



10. Modèles HZO42/HZO60 - Retirer le plateau du brûleur en le soulevant pour le dégager.

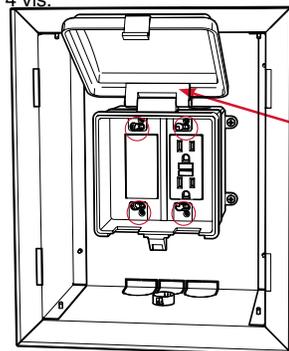


- Modèle HZO42 seulement - 6 vis dans les emplacements indiqués ci-dessous pour accéder à l'alimentation en courant continu.

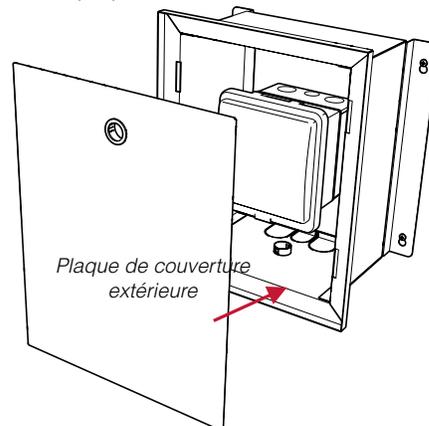


11. Localiser le fil de l'alimentation au courant continu DC - DC Supply sur le faisceau de câblage. Le câble est clairement identifié. Voir l'«Installation de l'adaptateur CA» dans le manuel.

12. Fixer le couvercle de protection au boîtier de prise de courant à l'aide de 4 vis.



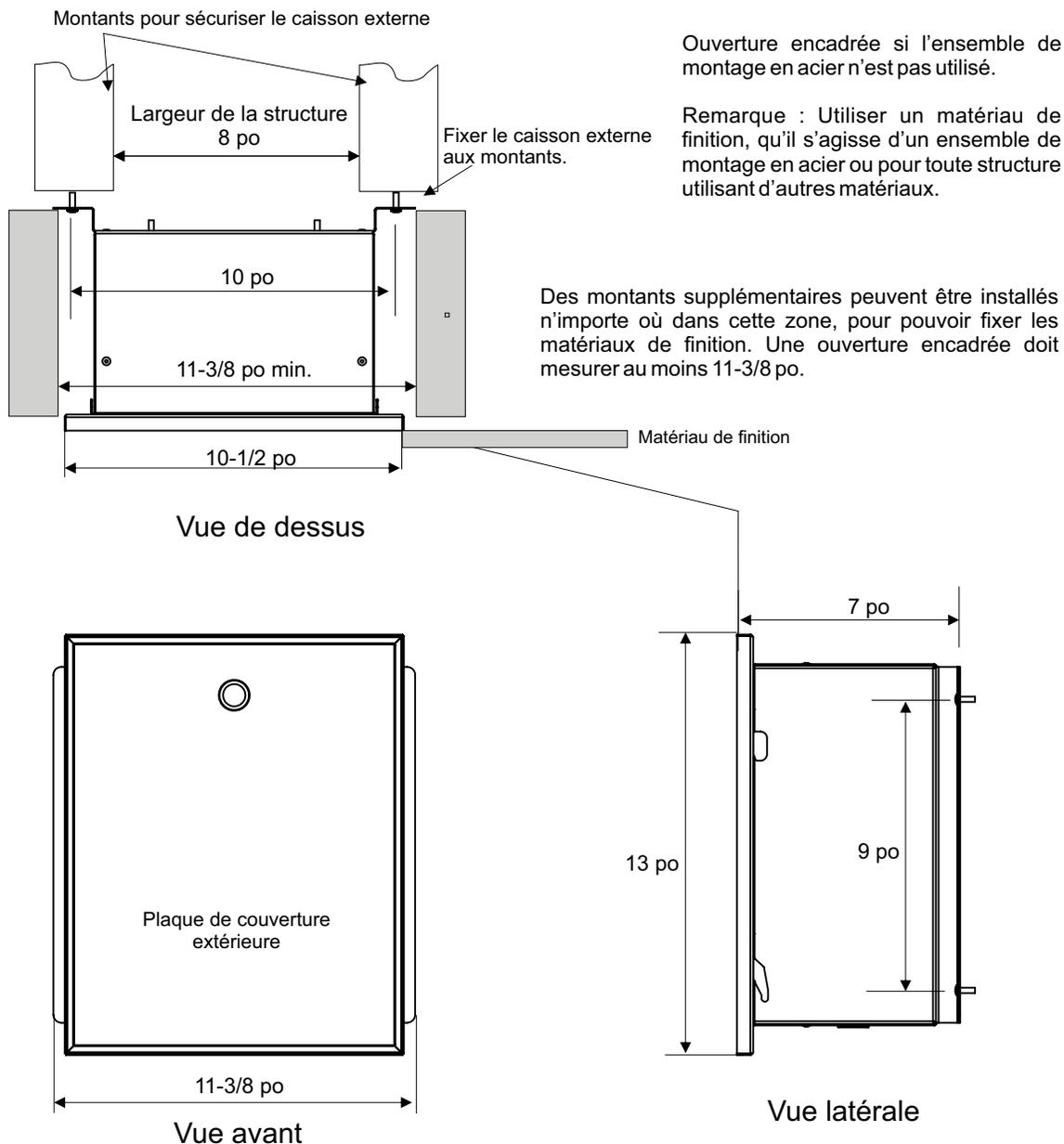
13. Installer la plaque de couverture sur le caisson externe.



14. Ouvrir le gaz et brancher l'alimentation électrique avant d'effectuer un test de l'appareil.

15. Modèle PTO100 seulement : Si un second adaptateur AC est requis pour alimenter le second brûleur, refaire les étapes 5 à 9.

## 16. Installation du caisson externe dans une structure d'encadrement conventionnelle :



La plaque de couverture extérieure avant peut également être recouverte d'un matériau de finition si souhaité. En installant un matériau de finition, s'assurer que la plaque puisse être retirée pour permettre l'accès au circuit DDF.T.

**MISE EN GARDE :** Si les pièces ne sont pas placées conformément aux schémas ci-dessus ou que d'autres pièces que celles spécifiquement approuvées pour cet appareil sont utilisées, il y a risque de dommages matériels et corporels.

# consignes d'installation

## INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR POUR COURANT ALTERNATIF

Un dispositif de câblage en option est disponible (voir les instructions concernant le dispositif de câblage) pour relier cet appareil à une alimentation électrique. Un électricien qualifié doit retirer le branchement du cordon d'alimentation et brancher l'appareil directement au câblage électrique du domicile.

Cet appareil doit être branché à une alimentation électrique et mis à la terre conformément aux codes et règlements locaux, s'il est branché. En l'absence de codes locaux, se reporter au CSA C22.1 CANADIAN ELECTRICAL CODE en vigueur au Canada ou au ANSI/NFPA 70 NATIONAL ELECTRICAL CODE en vigueur aux États-Unis.

### AVERTISSEMENT !

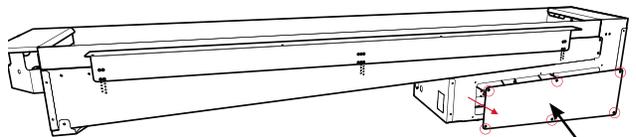
- **UTILISER SEULEMENT UN CIRCUIT PROTÉGÉ PAR UN DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE (DDFT) AVEC CET APPAREIL AU GAZ D'EXTÉRIEUR.**
- **S'ASSURER QUE TOUTES LES SOURCES DE COURANT ÉLECTRIQUE ONT ÉTÉ COUPÉES AVANT DE COMMENCER TOUT TRAVAIL SUR LA LIGNE ÉLECTRIQUE.**
- **NE PAS UTILISER CET APPAREIL SI UN DE SES COMPOSANTS A ÉTÉ PLONGÉ DANS L'EAU.**
- **APPELER IMMÉDIATEMENT UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR FAIRE INSPECTER L'APPAREIL POUR VÉRIFIER QUE LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE N'EST PAS ENDOMMAGÉ.**
- **RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU D'EXPLOSION. NE PAS BRANCHER DU 110V AU NIVEAU DE LA VALVE OU DE L'INTERRUPTEUR MURAL DE L'APPAREIL.**
- **UNE MAUVAISE CONFIGURATION DU CÂBLAGE PEUT ENDOMMAGER LES COMMANDES DE RÉGLAGE ET N'EST PAS COUVERTE PAR LA GARANTIE.**
- **TOUS LES TRAVAUX ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ ET ÊTRE CONFORMES AUX CODES LOCAUX. EN L'ABSENCE DE TELS CODES, SE REPORTER AU CSA 22.1 CANADIAN ELECTRIC CODE EN VIGUEUR AU CANADA OU AU NATIONAL ELECTRIC CODE ANSI / NFPA NO. 70 EN VIGUEUR AUX ÉTATS-UNIS.**

**Important :** Le boîtier électrique doit être placé dans un rayon de 10 pieds du/des brûleur(s) car l'adaptateur pour courant alternatif mesure 10 pieds et ne pourra pas atteindre l'alimentation en courant continu s'il est placé au-delà de 10 pi.

Les 4 piles AA ne sont pas nécessaires en cas d'utilisation de l'adaptateur AC. Les piles sont seulement requises en cas de panne de courant.

1. Retirer la plaque de couverture de la valve sur le côté de l'appareil pour dégager le câble d'alimentation au courant continu (DC) en enlevant les 6 vis.

**REMARQUE :** La plaque de couverture de la valve doit être enlevée avant d'être installée dans l'ensemble de montage ou la structure d'encadrement générale pour faciliter l'accès à ces 6 vis. Ceci s'applique également pour réinstaller la plaque de couverture de la valve.



Plaque de couverture de la valve

2. Localiser le fil de 'l'alimentation au courant continu DC' sur le faisceau de câblage. Le câble est clairement identifié.



Adaptateur AC Câble d'alimentation en courant continu (DC) du faisceau de câblage

3. Faire courir le câble de l'adaptateur pour courant alternatif AC depuis le boîtier électrique précédemment installé jusqu'à l'arrière de l'extrémité de l'appareil. Brancher l'adaptateur AC au câble d'alimentation pour courant continu (DC) de l'étape précédente.
4. Fixer l'adaptateur AC au câble d'alimentation DC. Sécuriser le câble à l'aide d'une borne de terre (voir photo ci-jointe). Réinstaller la plaque de couverture de la valve (procéder à l'étape 2 en sens inverse).
5. Brancher l'adaptateur pour courant alternatif AC dans un circuit protégé par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).
6. Ouvrir le gaz et l'alimentation électrique et effectuer un test de l'appareil.

## INSTALLATION / RETRAIT DES PANNEAUX INTÉRIEURS

**Avant installation, manipuler et nettoyer les panneaux en suivant les consignes ci-dessous :**

### Panneaux en acier inoxydable

- Inspecter les panneaux en acier inoxydable pour s'assurer qu'ils ne sont pas égratignés ni bossés avant leur installation. Signaler tout dommage sur-le-champ.

Aucune réclamation ne sera acceptée après leur installation.

- **Pour protéger la finition durant l'installation et la manipulation, PORTER** des gants en coton en tout temps lors de la manipulation des panneaux (même au moment d'enlever le film protecteur sur les panneaux)

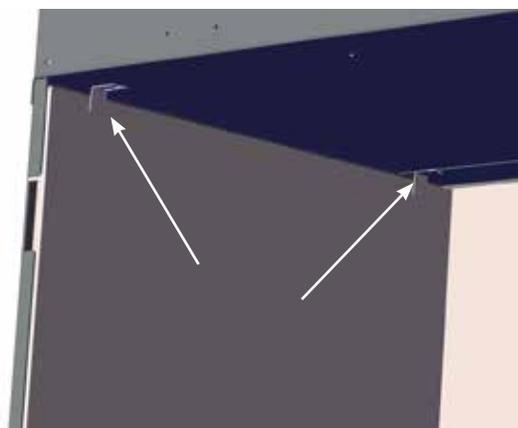
- Utiliser un sèche-cheveux ou un appareil similaire pour retirer le film protecteur des panneaux.

- Les panneaux en acier inoxydable se décolorent légèrement avec le temps. Cette décoloration est normale et n'est pas considérée comme un défaut.

\* **NETTOYER** les empreintes de doigts à l'aide d'un linge doux. Terminer avec un nettoyant à base d'ammoniaque (du lave-vitre par exemple) pour bien enlever la pellicule ou les résidus qui pourraient rester. **Suivre ces étapes à la lettre avant de faire fonctionner l'appareil pour éviter que la chaleur brûle et tache les panneaux. Ces taches ne s'enlèvent pas et ne sont pas couvertes par la garantie.**

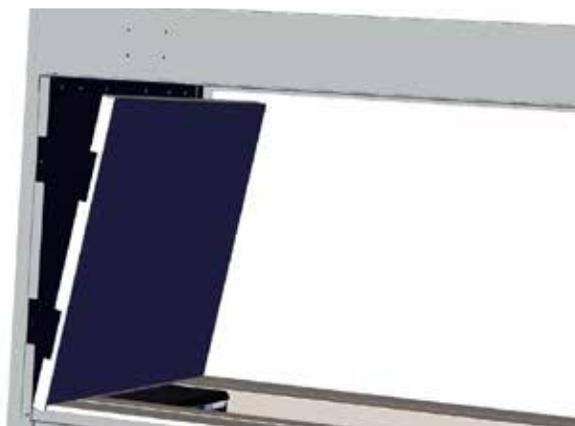
1. S'ils sont déjà installés, retirer les pare-feux en verre et la façade (voir les sections spécifiques dans le présent manuel pour des instructions détaillées).

2. Enlever les 2 vis pour retirer les deux attaches qui retiennent le panneau latéral.

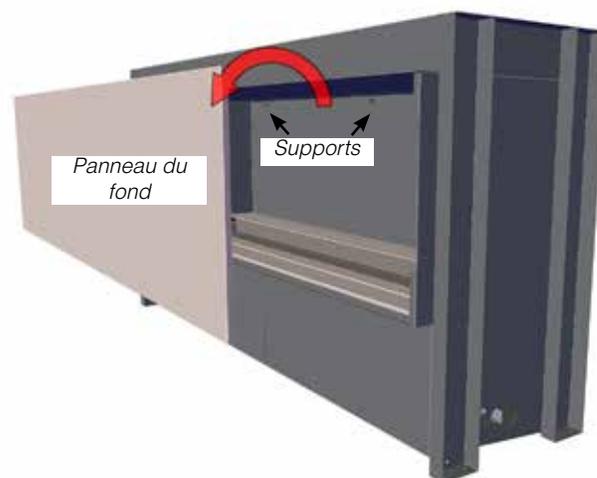


3. Sortir le panneau du côté du brûleur et le dégager de la chambre de combustion.

4. Répéter l'opération de l'autre côté pour retirer le panneau latéral opposé.



5. Appareil à face unique seulement : soulever le panneau du fond pour le dégager des supports sur la paroi du fond et manipuler le panneau pour le sortir de la chambre de combustion.



5. Procéder aux mêmes étapes en sens inverse pour réinstaller les panneaux dans l'appareil.

# consignes d'installation

## INSTALLATION DES CRISTAUX DE VERRE / PIERRES VOLCANIQUES DE BASALTE

Répartir uniformément les cristaux/perles de verre et les pierres volcaniques de basalte en option sur le brûleur, en veillant à ne pas trop les faire se chevaucher afin d'obtenir un bel effet de flammes.

### REMARQUE IMPORTANTE :

Utiliser uniquement les cristaux/perles de verre et pierres volcaniques de basalte approuvés et fournis avec ces appareils. L'utilisation de tout autre type de cristaux, perles ou pierres peut nuire au rendement de l'appareil et occasionner des dommages non couverts par la garantie.

Disposer les pierres volcaniques de basalte de façon à NE PAS recouvrir la lumière de la veilleuse qui conduit aux flammes.

ENSEMBLE POUR BRÛLEUR		
Modèle	Cristaux de verre/perles de verre	* Cristaux de verre/perles de verre + pierres volcaniques <sup>1</sup>
HZO60	15 livres	10 livres de cristaux/perles + 2 boîtes de pierres - recommandé

**REMARQUE :** \* Cristaux/perles de verre vendus en sac de 5 livres.  
<sup>1</sup> Installer les cristaux/perles de verre sur le brûleur avant d'installer les pierres.  
Les pierres volcaniques de basalte sont fournies au poids et non au nombre. Chaque sac contient 15 livres de pierres, néanmoins la quantité exacte et la grandeur des pierres varient. Les grandeurs varient entre 2 po - 3 po.



1. Commencer par verser les cristaux/perles sur une extrémité du brûleur.

2. Mettre les cristaux/perles de verre à l'autre extrémité du brûleur. La base et le tube de brûleur ne devraient pas être visibles une fois les cristaux répartis sur le brûleur.



3. Répartir les cristaux/perles de verre vers les bords avant et supérieurs du brûleur.

4. Illustration avec pierres volcaniques de basalte réparties uniformément sur le brûleur et la base de cristaux.

5. S'assurer que les cristaux/perles ne bloquent pas l'avant de la coiffe de la veilleuse ni la flamme pour l'allumage du brûleur.

**REMARQUE :** Les étapes 2 et 3 illustrent l'installation finale correcte des cristaux/perles de verre. Le brûleur ne devrait pas être visible lorsque la flamme est éteinte.

**REMARQUE :** NE PAS placer les pierres volcaniques de basalte n'importe où sur la surface du dispositif de la veilleuse. Installer les cristaux/perles de verre sur le brûleur avant d'installer les pierres.

## INSTALLATION DU JEU DE BÛCHES EN OPTION

Lire attentivement les directives ci-dessous et se référer aux illustrations fournies. Si les bûches/brindilles sont endommagées, ne pas faire fonctionner l'appareil avant de les remplacer.

Les bûches/brindilles endommagées peuvent interférer avec le bon fonctionnement de la veilleuse.

Une mauvaise installation des bûches/brindilles peut causer l'accumulation de carbone et altérer la performance de l'appareil, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Le modèle PTO50 nécessite 2 jeux de bûches/brindilles (n°326-930), comprenant chacun les pièces suivantes :

### Description

Bûche/brindille A

Bûche/brindille B

Bûche/brindille C

Bûche/brindille D

Bûche/brindille E

Bûche/brindille F

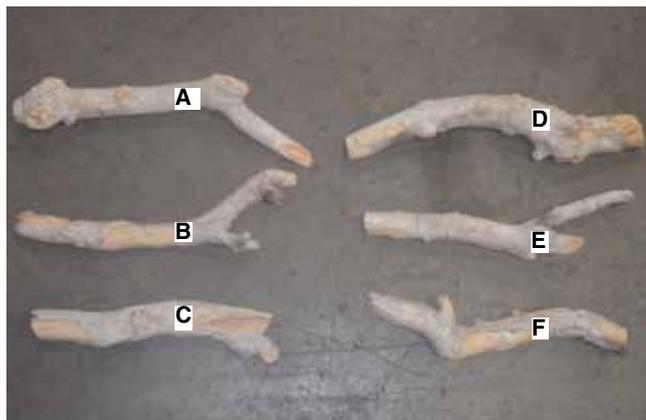


Schéma 1

Deux jeux identiques de bûches sont installés sur les côtés droit et gauche du brûleur et sont une image symétrique l'un de l'autre. Après avoir installé chaque bûche d'un côté du brûleur, installer la bûche identique opposée du second jeu pour qu'elle coïncide avec la première.

1. Installer la bûche/brindille A du côté droit du brûleur, orienter la bûche/brindille sur le côté droit du brûleur de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 2.



Schéma 2

2. Installer la bûche/brindille A du côté gauche du brûleur, orienter la bûche/brindille sur le côté gauche du brûleur pour qu'elle corresponde à la bûche A installée sur le côté droit—voir schéma 3.



Schéma 3

3. Installer la bûche/brindille D du côté gauche du brûleur, placer la bûche/brindille D en travers de la bûche/brindille A de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 4.



Schéma 4

## consignes d'installation

4. Installer la bûche/brindille D sur le côté droit du brûleur, puis l'orienter de façon à ce qu'elle corresponde à la bûche D installée sur la gauche, comme illustré sur le schéma 5.



Schéma 5

5. Installer la bûche/brindille E du côté gauche du brûleur, placer la bûche/brindille E en travers de la bûche/brindille D de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 6.



Schéma 6

6. Installer la bûche/brindille opposée E et la placer en travers de la bûche/brindille D de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 7. (correspond à la bûche E installée à l'étape précédente).



Schéma 7

7. Installer la bûche/brindille B sur le côté gauche et la placer de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 8.



Schéma 8

## consignes d'installation

8. Installer la bûche/brindille B opposée, sur le côté droit du brûleur et la placer de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 9 (correspond à la bûche B installée sur le côté gauche).



Schéma 9

9. Installer la bûche/brindille C sur le côté gauche du brûleur et la placer de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 10.

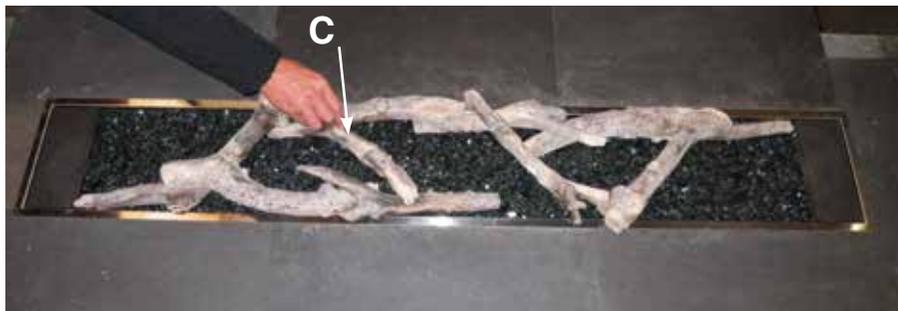


Schéma 10

10. Installer la bûche/brindille C opposée, sur le côté droit du brûleur la placer de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 11 (correspond à la bûche C installée sur le côté gauche).

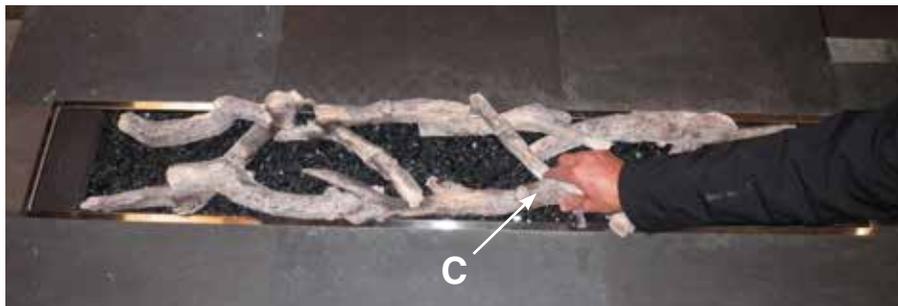


Schéma 11

11. Installer la bûche/brindille F sur le côté gauche du brûleur et la placer de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 12.



Schéma 12

## consignes d'installation

12. Installer la bûche/brindille F opposée, sur le côté droit du brûleur la placer de la même manière et dans le même emplacement qu'illustré sur le schéma 13 (correspond à la bûche F installée sur le côté gauche).



Schéma 13

13. Installation finalisée comme illustré ci-dessous.



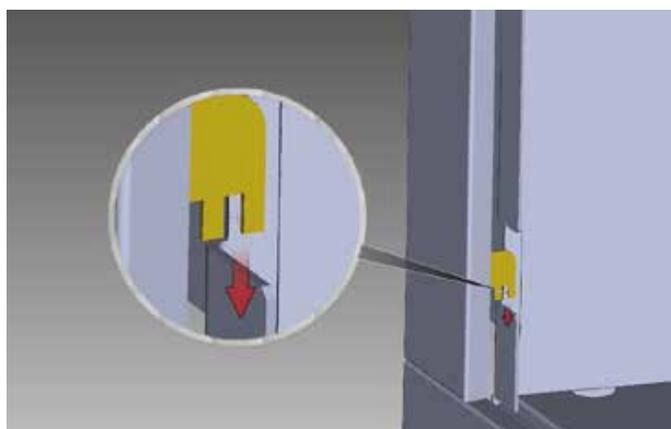
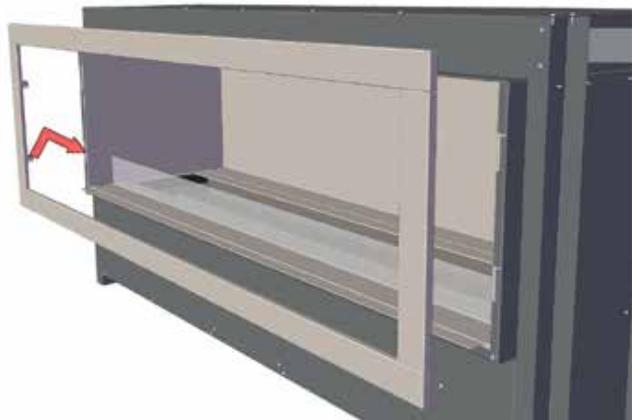
Schéma 14

**MISE EN GARDE :** Si les pièces ne sont pas placées conformément aux schémas ci-dessus ou que d'autres pièces que celles spécifiquement approuvées pour cet appareil sont utilisées, il y a risque de dommages matériels et corporels.

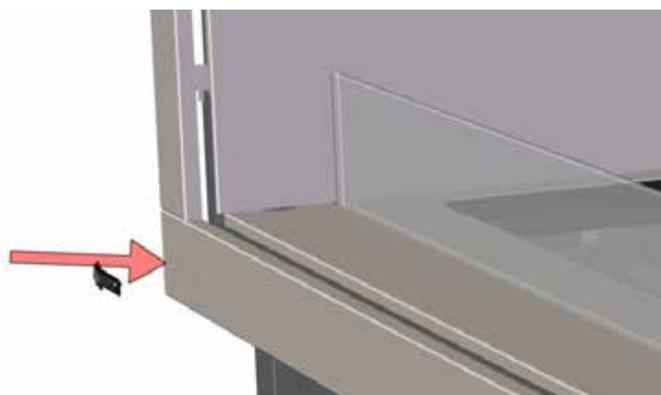
## INSTALLATION DE LA FAÇADE

Retirer le film protecteur de la façade avant installation - voir les consignes de manipulation dans la section sur l'installation des panneaux.

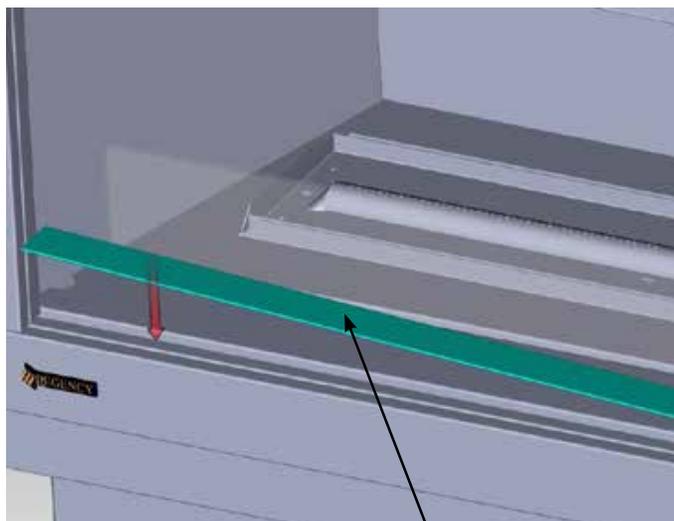
- 1) Pour installer la façade, aligner les languettes avec les ouvertures en forme de 'C' sur les côtés gauche et droit de l'appareil. Il y a 3 encoches sur chaque languette pour adapter la façade à différents matériaux de finition.



- 2) Installer le logo sur la façade.

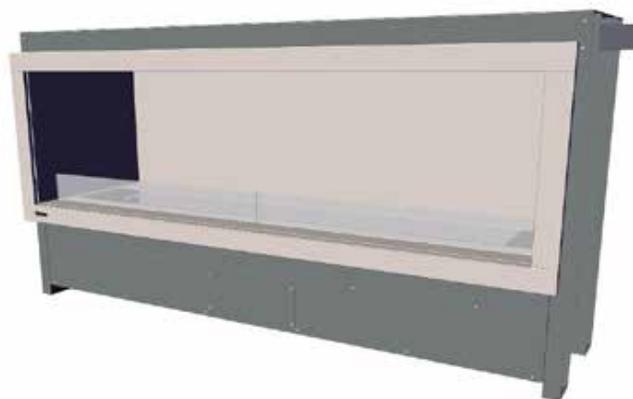


- 3) Pour les installations avec un matériau de finition plus épais, la pièce de la bordure en option peut être installée pour remplir l'espace vide. Installer la bordure entre le panneau d'accès inférieur et la façade, tel qu'illustré ci-dessous.



*Pièce de la bordure*

- 4) Pour retirer la façade, procéder aux mêmes étapes en sens inverse.



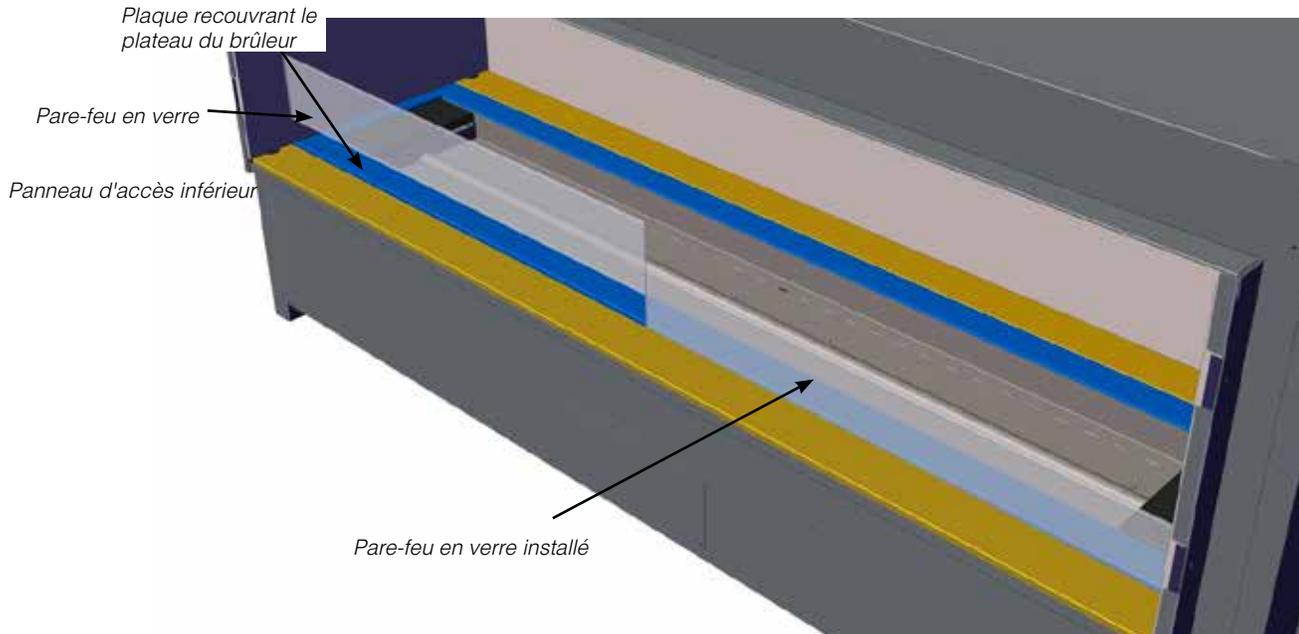
*Installation finale*

# consignes d'installation

## INSTALLATION DU PARE-FEU EN VERRE

Pour installer les pare-feu en verre, insérer les deux (x2) pièces de verre dans l'espace entre la plaque qui recouvre le plateau du brûleur et le panneau d'accès inférieur.

REMARQUE : Si l'appareil est ouvert sur deux faces, répéter l'opération de l'autre côté du brûleur.



## CONSIGNES D'UTILISATION

1. S'assurer d'avoir lu et bien compris ces consignes avant de mettre en marche l'appareil.
2. Vérifier que le câblage électrique est correctement fait et que les fils sont bien isolés pour éviter tout choc électrique.
3. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.
4. S'assurer que les panneaux en acier inoxydable sont installés.
5. Vérifier l'emplacement des bûches. Si la veilleuse n'est pas visible à l'allumage de l'appareil, les bûches n'ont pas bien été positionnées.
6. L'appareil ne doit jamais être éteint puis rallumé sans avoir patienté au moins 60 secondes.

## PROCÉDURE D'ALLUMAGE

1. Allumer l'interrupteur ON / OFF.
2. Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer le brûleur principal.
3. L'appareil s'allume.

**Remarque :** Au cours du premier essai, le système tente d'allumer les flammes pendant environ 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause d'environ 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant environ 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage.

Il faut alors réinitialiser le système en suivant les étapes ci-dessous :

- a. Éteindre le système en utilisant l'interrupteur ON/OFF.
- b. Après 2 secondes, mettre l'interrupteur sur ON.
- c. L'appareil répète l'étape 2.

## PROCÉDURE D'ARRÊT

1. Allumer l'interrupteur ON / OFF.
2. Avant d'effectuer l'entretien ou la réparation de l'appareil, couper toutes les sources d'alimentation en débranchant l'appareil et en enlevant les piles.

## PREMIER ALLUMAGE

Le premier allumage de l'appareil au gaz d'agrément est une étape du processus de "cuisson" de la peinture. Pour s'assurer que la peinture est parfaitement sèche, il est recommandé de faire fonctionner l'appareil au gaz d'agrément une première fois pendant au moins quatre (4) heures.

Lors de la première utilisation, l'appareil dégage une odeur causée par la "cuisson" de la peinture et la combustion de résidus d'huiles employées au cours de la fabrication.

Le panneau vitré peut nécessiter un nettoyage après que l'appareil a refroidi.

### NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.

**Remarque :** En mettant en marche l'appareil une fois la vitre refroidie, une condensation peut se produire et embuer la vitre. Cette condensation est normale et se dissipera après quelques minutes à mesure que la vitre se réchauffera.

## RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR

L'arrivée d'air dans le brûleur est pré-réglée en usine mais doit être réglée en fonction du service de gaz local ou de l'altitude. Ouvrir ou fermer l'obturateur d'air pour obtenir une flamme bleue ou plus jaune.

### Ouverture minimale de l'obturateur d'air :

<b>Ouverture complète</b>	<b>Gaz Naturel</b>
<b>Ouverture de 1/4 po</b>	<b>Propane Liquide</b>

Voir les consignes concernant la conversion au propane (étapes 1-3 & 8) dans le présent manuel pour savoir comment régler l'arrivée d'air.

**ATTENTION :** Production de carbone si l'obturateur d'air est fermé trop hermétiquement.

**REMARQUE :** La garantie NE couvre PAS les dommages occasionnés par l'émission de carbone à la suite d'un mauvais réglage du débit d'air.

**Remarque :** Le réglage du débit d'air doit être effectué seulement par un installateur autorisé FPI au moment de l'installation de l'appareil ou de son entretien.



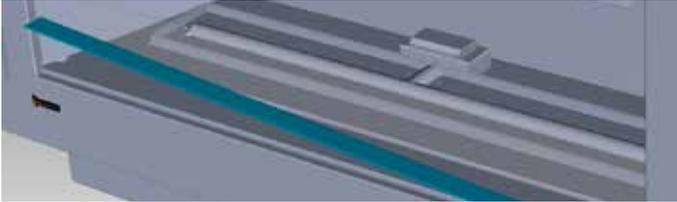
## CONSIGNES D'ENTRETIEN

1. Toujours fermer la valve et enlever les piles avant de procéder au nettoyage. Pour le réallumage, se référer aux consignes d'allumage. Maintenir le brûleur et le compartiment de commande propres en les nettoyant au moyen d'une brosse et d'un aspirateur au moins une fois par année. Nettoyer les bûches avec un pinceau doux pour ne pas les endommager car elles sont fragiles et faciles à briser.
2. Enlever les feuilles, etc. avant d'allumer l'appareil.
3. Nettoyer l'appareil avec un linge humide (jamais lorsque l'appareil est chaud). Ne jamais utiliser un nettoyant abrasif. Nettoyer la vitre avec un produit de nettoyage pour vitre conçu pour les appareils au gaz d'agrément.
4. Nettoyer les empreintes de doigts à l'aide d'un linge doux et d'un nettoyant spécialement conçu pour l'acier inoxydable. La plupart des nettoyants pour acier inoxydable laissent un film/résidu sur la surface des panneaux. Utiliser un nettoyant à base d'ammoniaque (du lave-vitre par exemple) pour bien enlever la pellicule ou les résidus qui pourraient rester. Suivre ces étapes à la lettre avant de faire fonctionner l'appareil pour éviter que la chaleur brûle et tache définitivement les panneaux. Ces taches ne s'enlèvent pas et ne sont pas couvertes par la garantie.
5. L'appareil est recouvert d'une peinture résistante à la chaleur et aucune autre peinture ne doit être employée. Regency® utilise la peinture StoveBright - Noir métallique n°6309 (Pièce n°938-110).
6. Vérifier périodiquement la position et l'état du brûleur ainsi que la stabilité de la flamme : elles ne doivent ni se soulever ni flotter. S'il y a un problème, contacter un technicien qualifié.
7. Ne pas utiliser cet appareil si la valve et/ou des composants électroniques ont été plongés, même partiellement, dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de commande et toute commande de gaz qui a été plongée dans l'eau. Ceci n'est pas couvert par les termes et conditions de la garantie.
8. S'assurer du bon fonctionnement de l'appareil après la réparation et l'entretien.

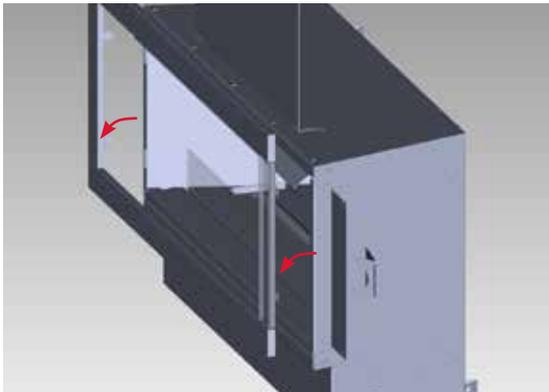
# entretien

## REPLACEMENT DU DISPOSITIF DE LA VALVE

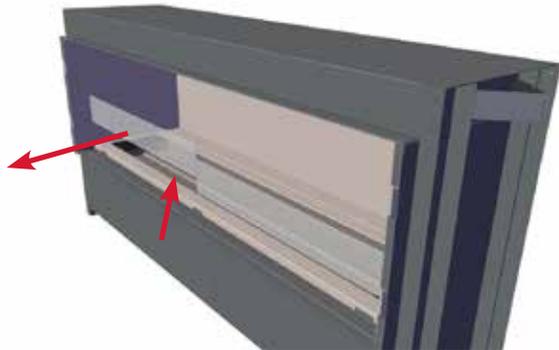
1. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir à température ambiante.
2. **Couper l'alimentation au gaz** de l'appareil.
3. Retirer la bordure.



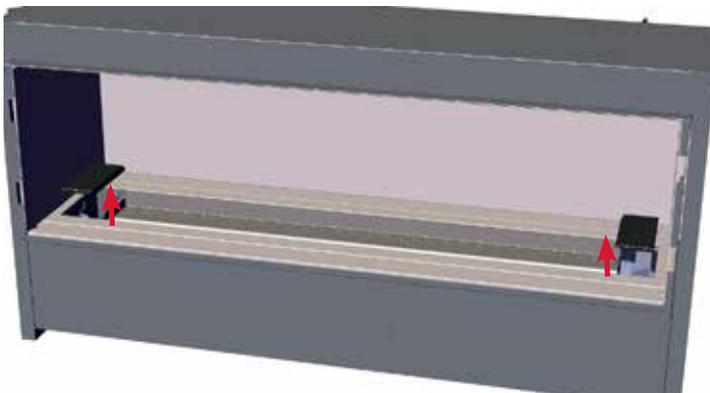
4. Retirer la façade en la soulevant pour la dégager de l'appareil.



5. Retirer les deux (x2) pare-feux en verre en les soulevant pour les sortir - placer les deux pièces sur une surface lisse et souple.



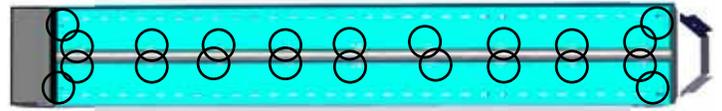
6. Enlever les deux (2) bouchons du brûleur en les soulevant, comme illustré ci-dessous.



7. Retirer la protection de la veilleuse.

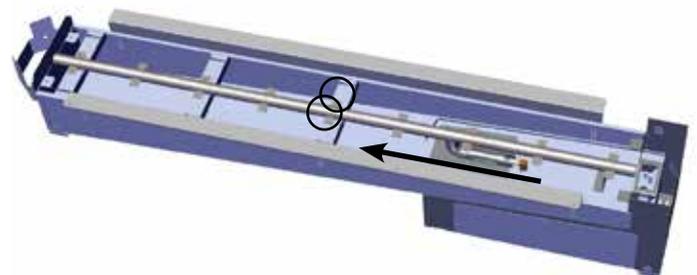
8. Retirer tout élément move any media (verre, etc) et le jeu de bûches, s'il y a lieu.

9. Localiser puis retirer les 22 vis pour enlever le plateau du brûleur.

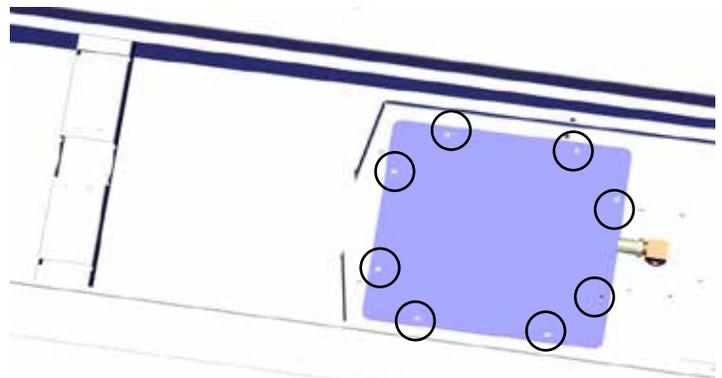


10. Soulever le plateau du brûleur pour le sortir.

11. Enlever les 2 vis et glisser le tube du brûleur sur la gauche (à distance de l'orifice) pour le retirer.



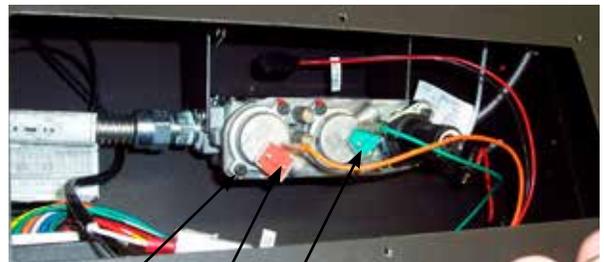
12. Enlever les 8 vis sur la plaque d'accès à la valve.



13. S'assurer que l'alimentation au gaz est sur OFF et retirer le raccord flexible au niveau de la valve.

14. Retirer le câble orange EV1 et le fil de terre reliés à la valve de gaz.

15. Retirer le câble vert EV2 relié à la valve de gaz.

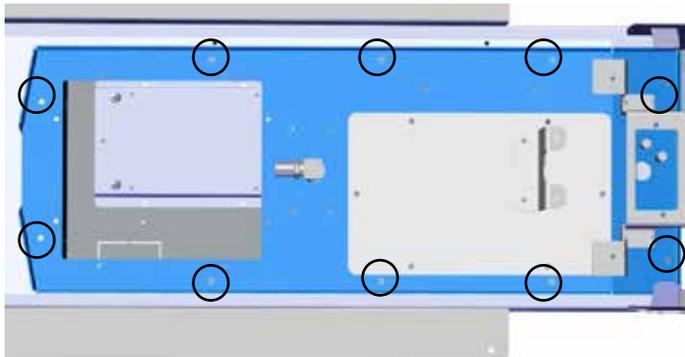


Emplacement du fil de terre (fil de terre non illustré)

EV1

EV2

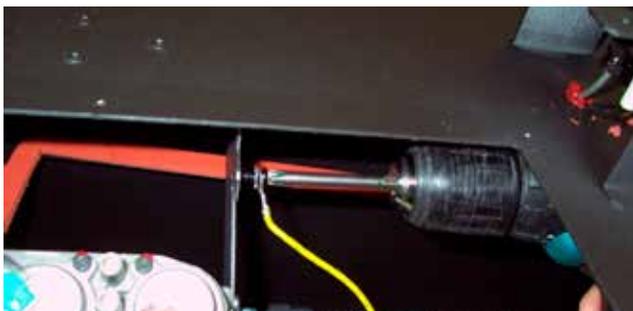
16. Retirer les 10 vis qui retiennent le dispositif de la valve.



17. Soulever le dispositif de la valve pour le dégager.



18. Retirer les fils de terre jaune/vert au niveau de la valve et du support de la valve.



19. Remplacer le support du dispositif de la valve si nécessaire.

20. Tourner la valve modulante HI/LO complètement vers la gauche pour la mettre sur la position HI.

21. Installer le nouveau dispositif de la valve et procéder aux étapes 11 à 1 dans cet ordre.

22. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz au niveau des raccords.

# entretien

## ROUTINE D'ENTRETIEN ANNUEL DES APPAREILS AU GAZ

Pour que votre appareil Regency continue de fonctionner correctement, un entretien périodique doit être effectué afin de s'assurer qu'il fonctionne au maximum de sa performance. Les éléments de la liste ci-dessous doivent être vérifiés par un technicien de service du gaz agréé lors de l'entretien annuel. Votre appareil peut nécessiter des contrôles plus fréquents si vous remarquez des changements dans son fonctionnement.

Les changements à rechercher peuvent inclure, sans se limiter à, un temps de démarrage prolongé, une augmentation du bruit du ventilateur, une accumulation de résidus ou de carbone, une accumulation blanche sur la vitre ou la chambre de combustion, une augmentation du bruit de fonctionnement, etc.

Si l'une de ces conditions ou d'autres se présentent, cessez d'utiliser l'appareil et planifiez une vérification avec votre technicien du gaz agréé local. La liste ci-dessous indique les éléments que votre technicien agréé devra vérifier et entretenir au moins une fois par an.

### Nettoyer

- Vitre
- Briques et panneaux intérieurs
- Ports et obturateur d'air du brûleur
- Pales du ventilateur
- Jeu de bûches
- Orifices de la veilleuse
- Coiffe de la veilleuse (à changer au besoin)
- Détecteur de flammes (modèles avec allumage électronique)
- Électrode de flammes
- Orifice du brûleur
- Thermocouple (modèles millivolt)
- Thermopile (modèles millivolt)

### Inspecter

- Ensemble de la veilleuse
- Brûleur
- Joints/portes de relâchement de pression
- Joint de raccordement de cheminée au besoin
- Scellant de porte
- Chambre de combustion
- Ventilation
- Batteries (contrôle à distance, télécommande, boîtier à étincelles, à changer au besoin)
- Éléments du brûleur (à changer au besoin)
- Réglage de l'obturateur d'air
- Câblage

### Vérifier

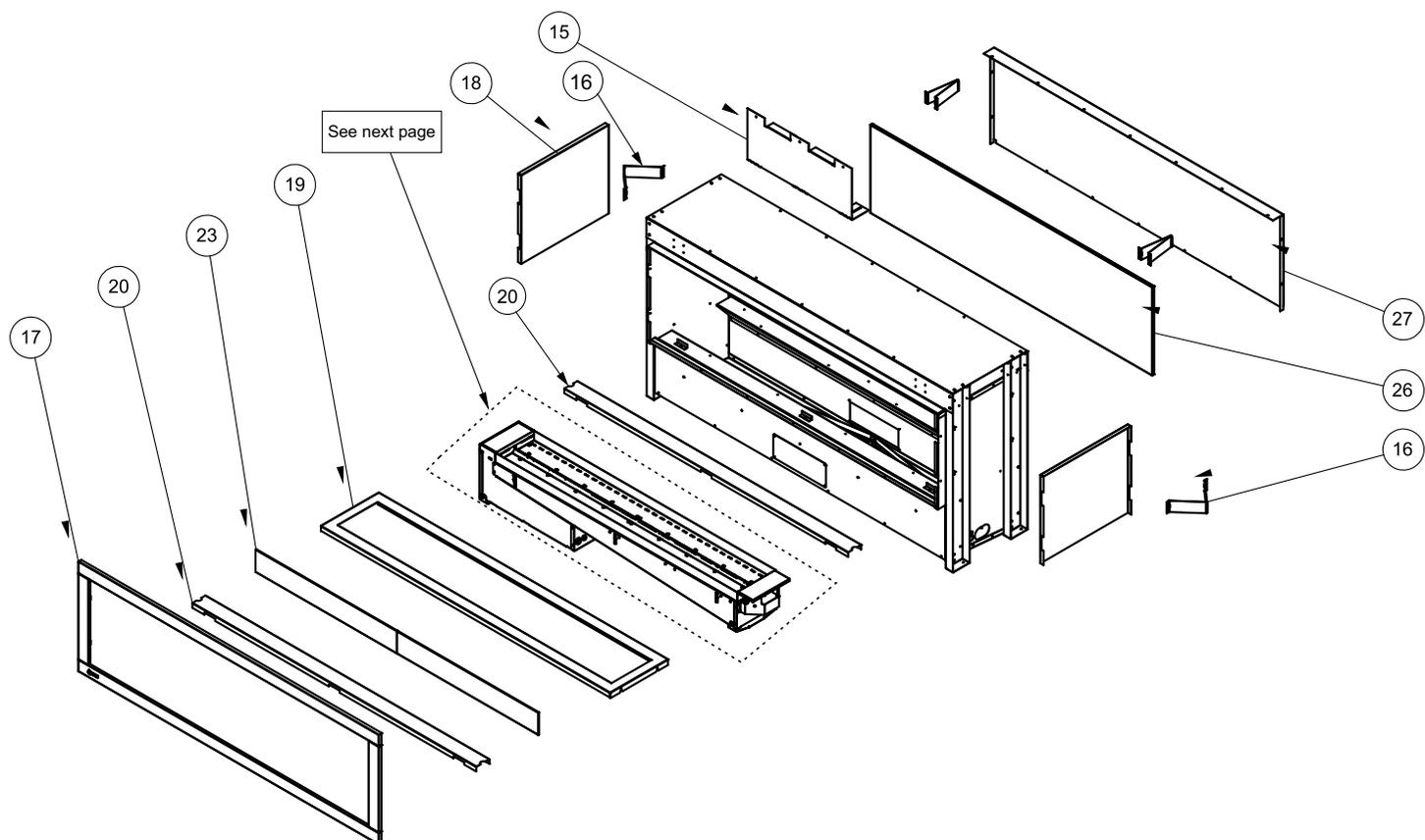
- Voltage au niveau du thermocouple et de la thermopile (modèles millivolt)
- Lecture en Ohms sur le détecteur de flammes (modèles avec allumage électronique)
- Pressions d'entrée et de sortie du carburant conformément à la plaque signalétique
- Lectures voltage/ohms sur la valve de gaz
- Lecture en Ohms au niveau du circuit de l'interrupteur marche/arrêt (modèles millivolt)

### Tests de fuite de gaz

- Vérifier le raccordement de la conduite de gaz au niveau de la valve
- Vérifier les raccordements de la valve d'arrêt
- Vérifier le raccordement à la sortie de la valve
- Vérifier le raccordement au niveau de l'orifice du brûleur principal
- Vérifier la conduite de carburant pour la veilleuse au niveau de la valve et de l'ensemble de la veilleuse

## PIÈCES PRINCIPALES

Pièce n°	Description
15	646-127 Support bride supérieure
16	646-126 Espaceur latéral
17	646-910 Façade
18	646-117/F Panneau latéral en acier inoxydable
19	646-116 Plaque recouvrant le plateau du brûleur
20	646-115 Plaque de couverture en acier inoxydable
21	326-034 Attache du panneau
23	940-488/P Vitre avant
26	646-114 Panneau noir inoxydable
27	646-113 Panneau du fond
*	646-125 Support du panneau du fond
*	646-108 Attache de la vitre
*	Pièces non illustrées

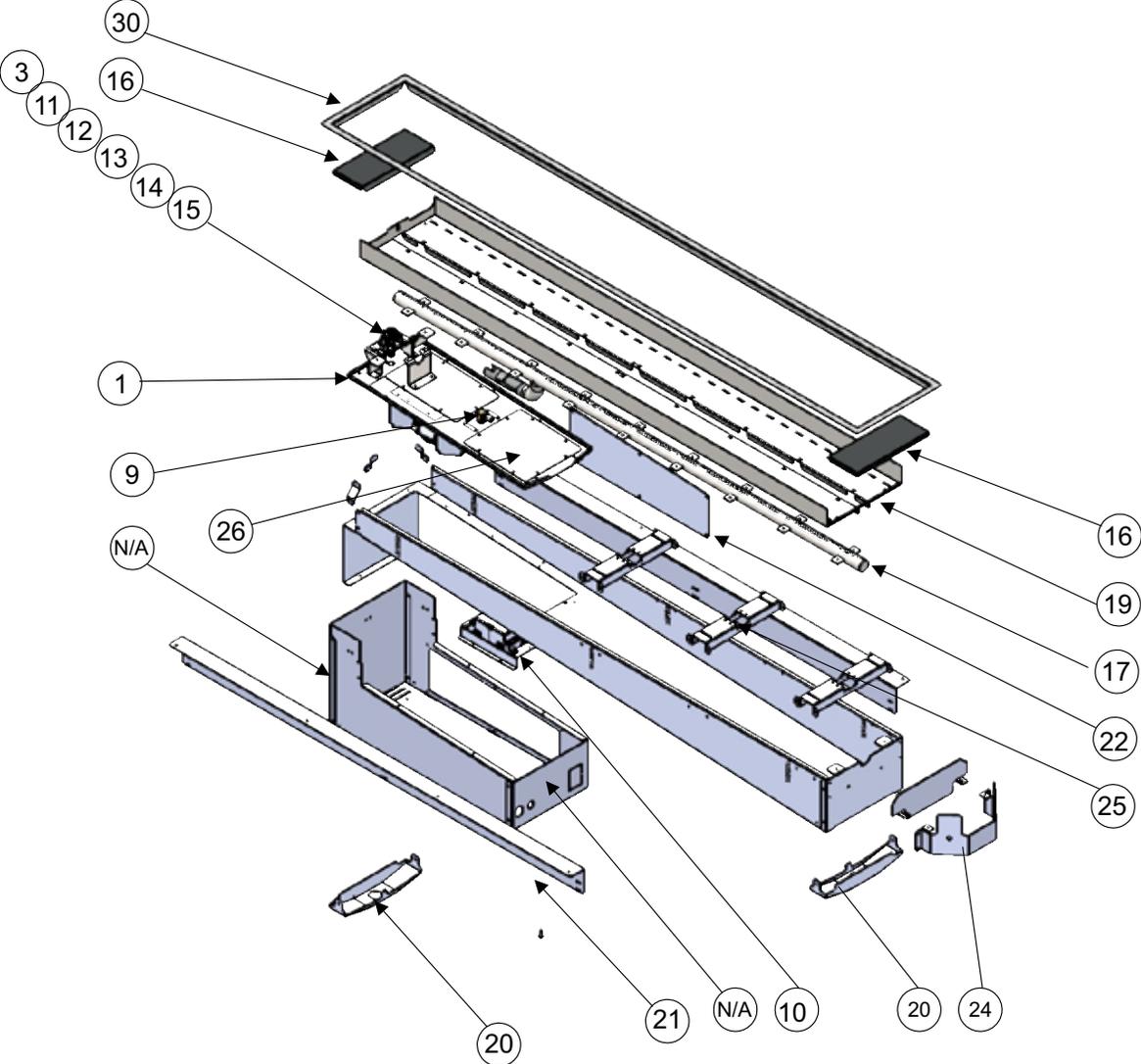


## liste des pièces

1	646-574/P	Pièces de la valve - Gaz naturel
1	646-576/P	Pièces de la valve - Propane
2	911-004	Valve seulement GN 886 SIT IPI 0.886.002
2	911-005	Valve seulement PL 886 SIT IPI 0.886.003
3	911-006	Pièces de la veilleuse IPI GN 2 flammes 0.199.050
3	911-007	Pièces de la veilleuse IPI PL 2 flammes
9	905-012	Orifice du brûleur n°11 GN
9	904-430	Orifice du brûleur n°42 PL
10	911-012	Panneau de commande de l'allumage (DFC) SIT IPI 0.584.302
11	911-037	Détecteur de flammes 0.915.905
12	911-038	Électrode de veille de flammes 0.915.020
13	910-432	Tube de la veilleuse Novasit avec écrous
14	911-039	Coiffe de la veilleuse 2 positions
15	911-137	Attache de la coiffe de la veilleuse
16	377-034	Protection de la veilleuse (chaque)
17	646-525	Dispositif du tube du brûleur - GN/PL
19	646-030	Plateau du brûleur en acier inoxydable
20	377-054	Support du drain
21	646-032	Brides de clouage (chaque)
22	377-047F	Plaque de couverture latérale de la valve
23	377-048	Support de fixation protection de la veilleuse
24	377-030	Support de décalage
25	377-024	Support du tube du brûleur (à l'unité)
26	377-052	Pièce plaque de couverture supérieure
30	646-936	Bordure intérieure acier inoxydable Modèle PTO50
31	377-060	Ventilation supérieure
32	377-061	Ventilation inférieure

	N/I = Non illustré	
N/I	911-008	Régulateur - GN pour 886 SIT .907.016
N/I	911-009	Régulateur - PL pour 886 SIT 907.014
N/I	910-100	Orifice veilleuse SIT - GN n°62 977.166
N/I	910-101	Orifice veilleuse SIT - PL n°35 977.168
N/I	911-013	Faisceau de câbles de la valve avec interrupteur IPI/CPI 0.584.912
N/I	911-019	Câble interrupteur On/Off
N/I	911-086	Rallonge câble pile 9 Volts
N/I	904-529	Clé Allen 5/32 po de long
N/I	260350	Éponge en silicone - Joint de la valve (vendu au pied/8 pi requis)
N/I	908-529	Étiquette Gaz naturel
N/I	908-528	Étiquette rouge Propane
N/I	904-687	Coquille d'accouplement 3/8 CI-804
N/I	911-018	Bloc-piles avec 4 piles AA 9V
N/I	932-012	Tube flexible acier inoxydable 3/8 x 12 po
N/I	904-629	Coude de raccord 90° forgé (extrémité de sortie de la valve)
N/I	904-600	Coude de raccord 90° (extrémité de l'orifice du brûleur)
N/I	904-899	Adaptateur de raccord droit conduit 1/8 MxF1.515 po (extrémité de l'orifice du brûleur)
N/I	904-658	Gaine flexible d'admission du gaz inox. 24 po
N/I	911-087	Cache avant double
N/I	911-088	Boîtier gris double
N/I	910-363	Interrupteur mural blanc
N/I	910-179	Traversée en plastique encliquetable 3/4 po (dispositif de branchement électrique)
N/I	911-231	Couvercle plastique conduit électrique (dispositif de branchement électrique)
N/I	911-232	Sortie DDFT 15 Amp 125 Volt double (dispositif de branchement électrique)
N/I	911-233	Plaque adaptateur - blanc (dispositif de branchement électrique)
N/I	911-088	Boîtier interrupteur rectangulaire double (dispositif de branchement électrique)
N/I	911-090/P	Adaptateur pour courant CA/CC 7V 0.584.851 (dispositif de branchement électrique)
N/I	910-178	Oeillet/passe-câble borne de terre (dispositif de branchement électrique)

# liste des pièces



# garantie

## Garantie limitée

La présente Garantie de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de ce foyer tant que l'appareil reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente Garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Certaines conditions s'appliquent (voir-ci-dessous).

La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.

Foyers d'extérieur au gaz	Garantie Pièces et Composants		Garantie Main-d'oeuvre
	2 ans	1 an	1 an
Dispositif du tube du brûleur Dispositif de la valve Dispositif de la veilleuse Détecteur de flammes / Électrode d'allumage	✓		✓
Panneaux de commande d'allumage	✓		✓
Filage/Interrupteurs/Bloc-piles/Piles	✓		✓
Tube de la veilleuse/Orifices du brûleur et de la veilleuse	✓		✓
Quincaillerie incluant les roues et les pieds en caoutchouc	✓		✓
Housses contre les intempéries	✓		✓
Thermocouple		✓	✓
Composants électriques		✓	✓
Vitre en verre trempé		✓	✓
Éléments décoratifs		✓	✓
Composants en acier inoxydable/Peinture/Joints Finition/Angles chromés			

### Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

**Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la présente garantie. En cas de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.**

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation avant d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. Toute réclamation incomplète peut être rejetée.

Les appareils sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie.

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation.

Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la présente garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Les pièces de rechange/réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de 90 jours, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

## **Exclusions :**

Cette Garantie Limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, ni tout autre système d'étanchéité installé en usine.

Cette Garantie Limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage, un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés, un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement du détaillant pour réaliser un test de diagnostic ou des travaux de maintenance. Les coûts de main d'œuvre payés aux détaillants autorisés sont couverts par la présente garantie et les taux fixés à l'avance. Les détaillants peuvent charger le propriétaire pour les frais de transport et le temps supplémentaire.

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de cette garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les trois (3) mois suivant son installation/achat.

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

# garantie

L'altération du numéro de série de l'appareil (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

FPI n'est pas responsable du retrait ou du remplacement des parements ou des finitions nécessaires à la réparation ou au remplacement d'un appareil.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut entraîner l'annulation de la présente garantie.

## Limites de responsabilité :

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ALORS CES GARANTIES SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

## Comment bénéficier d'un service sous garantie :

**Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie.** Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courrier. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection et/ou un service sous garantie.

### Garant Canada :

**FPI Fireplace Products International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

### Garant États-Unis :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél) / 604-946-4349 (fax)

## Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur : <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.



### Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA ou aux ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

### Formulaire d'enregistrement de la garantie (ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

<b>Informations sur la garantie</b>	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
<b>Informations sur le produit</b>	
Type et modèle (obligatoire) :	
<b>Informations sur le détaillant</b>	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
<b>Vos coordonnées (obligatoire)</b>	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155  
Fax : 1-866-393-2806

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Tél : 604-946-5155  
Fax : 1-866-393-2806

Pour les achats en AUSTRALIE :

**Fireplace Products Australia Pty Ltd**  
1 - 3 Conquest Way  
Hallam, VIC  
Australia, 3803

Tél : +61 3 9799 7277  
Fax : +61 3 97997822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.

**garantie**







*Installateur : Merci de compléter l'information suivante :*

**Adresse et nom du détaillant :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Installateur :** \_\_\_\_\_

**N° de téléphone :** \_\_\_\_\_

**Date d'installation :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_